La Primera

Noviembre 2003
Publicación mensual
Distribución gratuita
Año I - Vol. 2
www.revistalaprimera.com

Publicación para la Comunidad Judía de Habla Hispana del Sur de la Florida

הראשונה

CULTURA - BEST SELLER

Mario DIAMENT

El nuevo éxito de "AL ESTE DEL PARAISO"

OPINION

Marcos AGUINIS

Salvavidas de plomo para Palestina

El Personaje del mes

Matty COHEN

CULTURA

Gustavo PEREDNIK

Lo judío en KAFKA

Poesía

BORGES

EL GOLEM, su mejor poema

Sharona FREDERICKO

Los judíos y el Rock and Roll

Eduardo Duek, Ph.D.
State Licensed Insurance Broker

Health - Life - Accident - Long Term Care - Annuities - Disability

Salud - Vida - Accidente - Cuidado Extendido - Retiro - Incapacidad

e mail: info@duek.com **Tel: (786) 286 8500**

Electronic Explosion
Electrodomésticos, Audio y Plasmas

LAS MEJORES MARCAS
Nakamichi - DeLonghi - Sony
Monster Cable - Carson - JVC y mucho más.

Compre directo del Dealer

Mejores precios

Optimo servicio

Entrega a domicilio

Plasma TV - Home Teather
Electrodomésticos - Relojes

www.unique-electronics.com

Ordene por teléfono y reciba en su hogar.
Ahorre tiempo y dinero

Llame al (561) 218-1118

El Comienzo de tu Futuro

En la actualidad, los judíos tienen el privilegio que no tuvieron por casi 2200 años. Un Hogar Nacional Judío.
Ahora, más que nunca, Israel te ofrece una variedad de oportunidades para vivirlo de la manera que quieras.
Si crees que estás listo para enfrentar este desafío, y quieres participar en la construcción de la historia de nuestra Nación, entonces ahora puedes hacerlo.
Experimenta los programas que ofrece Israel. Puedes recibir un B.A o un M.A gratis de alguna de las más calificadas universidades del mundo. O unirte a 5000 floridanos y hacer de Israel tu Hogar.
Comunícate con el Israel Aliyah Center para que podamos ayudarte a completar el viaje de vuelta a Tu Hogar.

Si te preocupa y amas a Israel, siempre hay algo para tí en el Israel Aliyah Center

ISRAEL Aliyah CENTER
מרכז העליה לישראל

Llama hoy para más información
- Hablamos Español -

Moshe Ben-Ami, Director ¥ 4200 Biscayne Blvd., Miami, FL 33137
Tel: (305) 573-2556 ¥ Fax: (305) 573-1870 ¥ E-mail: aliyahmiami@gmjf.org

הלאשונה **LaPrimera**

SUMARIO

En este número:

04 NOTICIAS BREVES: Actualidad en Latinoamérica.
08 POESIA: El GOLEM, el mejor poema de Borges.
10 CULTURA: Gustavo Perednik: Lo judío en KAFKA.
13 PINTURA: Las raíces judías de FRIDA KALHO.
14 LITERATURA: Mario Diament: El regreso de Caín y Abel.
20 ACTUALIDAD: Venezuela, peligro inminente, Luis Fleischman.
24 OPINION: Marcos Aguinis: Un salvavidas de plomo para la causa Palestina.
30 LOCALES: Un refugio para niños en riesgo.
36 COCINA: Capelletis vs. Creplaj.

Los judíos y el Rock'n roll

Una entrevista de Marcelo Kisilevsky a Sharona Fredericko sobre las personalidades judías del mundo del rock.

Nota de tapa Pág. 16

El personaje del mes

Entrevista al Vice Cónsul de Israel para la Florida.

Matty **COHEN**

Pág. 28

Editorial

Creemos que la propuesta de ofrecer contenido de calidad, incluyendo expresiones de la cultura y divulgando la actividad socio-cultural local, funciona.
Después de todo, somos el pueblo de libro, no?

"La Primera" se agotó en cada punto adonde distribuímos los primeros 5000 ejemplares.

La gente se la llevó para leerla y pensarla. Nos lo manifestaron así muchísimos lectores mediante llamados telefónicos, emails y en encuentros personales.

Agradecemos nuevamente a todos aquellos que nos apoyan en este proyecto ya sea escribiendo, brinando ideas, o simplemente alentándonos.

En este número, contamos con un equipo editorial de lujo. **Aguinis, Diament, Perednik, Becker, Fredericko, Fleischman, Kisilevski y Kliksberg.** Todos ellos son presentados por el diseño gráfico de **Juan José Olivieri**.
Periodistas y diseñadores de primer nivel que creen en la propuesta de "La Primera". Y también en el público lector como Usted.

Lo que pasa a nivel local es importante para nosotros, y tratamos de reflejarlo con la publicación de actividades, entrevistas a personalidades locales e información general.
Hacemos esto con una óptica editorial pluralista y abarcadora.

El personaje del més es el Vice Cónsul de Israel, Matty Cohen, por su decidida y dedicada acción de "Hasbará" (explicación) en momentos tan difíciles para el Estado de Israel.

Nos interesa muchísimo su opinión, escríbanos a **redaccion@revistalaprimera.com**.

Publicación mensual de distribución Gratuita

STAFF

www.revistalaprimera.com

La Primera es una publicación de **Mark V Press**

Director: Gustavo Baner
Director de contenido: Sergio Casabé
Consultor: Jorge R. Pack

www.revistalaprimera.com
redaccion@revistalaprimera.com

Columnistas:

- Ver nómina en Editorial

Ventas: Mónica Blumenfeld
Tel: (954) 563-2505
Fax:(954) 563-2506

Impreso en **Mark V Press**
140 NE 32nd Ct.
Oakland Park, FL 33334

La Primera es una publicación mensual con distribución gratuita.
La Primera no se responsabiliza por las opiniones expresadas por sus columnistas y tampoco se hace responsable por omisiones o errores.

Se prohibe cualquier tipo de reproducción sin la autorización expresa de la dirección.
© 2003 - La Primera

Año 1 - Vol 2 - Noviembre de 2003

Noticias Breves

CÁMARA DE ECONOMÍA VENEZOLANA ISRAELÍ

Caracas (CJL-OJI) - La Cámara de Economía Venezolana Israelí (CEVI) llevó a cabo en el Estado Falcón el Seminario Agritech 2003. El acto de instalación, efectuado en la ciudad de Coro, estuvo a cargo del gobernador de dicho Estado, Jesús Montilla, quien elogió la labor de CEVI y de sus miembros por haber hecho posible tan importante evento en tierras falconianas, y se refirió al desarrollo del sector agroindustrial local con la aplicación de la alta tecnología israelí en el desarrollo rural.

Cientos de agricultores asistieron a la muestra, deseosos de informarse sobre la tecnología agrícola israelí. CEVI - cuyo presidente es Carlos Sequera Yépez - anunció que el próximo encuentro será en el Estado Arangua.

(Fuente: "Nuevo Mundo Israelita Digital").

LA COMUNIDAD JUDÍA DE CHILE REPUDIÓ COMENTARIOS RADIALES ANTISEMITAS

Santiago de Chile *(CJL-OJI)* - La Comunidad Judía dirigió una enérgica carta al Consorcio Radial de Chile S. A., rechazando y denunciando declaraciones antisemitas proferidas por el comentarista radial Eduardo Bonvallet en la radio "W".

El presidente de la Comunidad Judía de Chile, Sergio Bitrán, le escribió al gerente general del citado Consorcio Radial, Miguel Ángel Pascual, para "hacerle presente nuestra protestga e indignación por los comentarios efectuados (...) en la emisora a su cargo. Las expresiones vertidas por dicho comentarista contra personas de ascendencia judía, sólo contribuyen a revivir el más puro estilo antisemita y racista "

"La Comunidad Judía que tengo el honor de presidir - señala la carta -, junto con dejar testimonio de su profundo malestar por la situación descrita, manifiesta su preocupación por la activación racista y xenofóbica que se ha propiciado en dicho programa"

PANAMA

Este país, conocido mundialmente por su canal transoceánico, tiene un nuevo embajador.

ALEXANDER BEN ZVI, NUEVO EMBAJADOR DE ISRAEL EN PANAMÁ. También ante Nicaragua, Costa Rica y Honduras.

Tel Aviv *(CJL-OJI)* - Informa "Aurora" que "el nuevo embajador de Israel en Panamá, Alexander Ben Zvi, entregó sus credenciales a la presidenta Mireya Moscoso, en un acto en el que también participó el nuevo embajador francés.

"La presidenta Moscoso, acompañada por la ministra encargada de Relaciones Exteriores, Nivia R.Castrellón Echeverría, manifestó al embajador de Israel que las relaciones bilaterales han sido «excelentes» y recordó la presencia en Panamá de muchos ciudadanos de origen israelí, cuyo porcentaje es el más grande de Centroamé-rica, de acuerdo a la información. "El nuevo embajador en Panamá, que también lo es de manera concurrente para Nicaragua, Costa Rica y Honduras, destacó los programas de cooperación con Panamá".

DANIELA KRUKOWER CONQUISTÓ PARA LA ARGENTINA EL TÍTULO DE CAMPEONA MUNDIAL DE JUDO

Buenos Aires *(CJL-OJI)* - Daniela Yael Krukower, de 28 años y 1,75 metros de estatura, logró en Osaka, Japón, la conquista del título de campeona mundial al vencer a la cubana Driulis González y se clasificó para intervenir en la Olimpíada Mundial de Atenas en 2004.

Daniela Yael se estableció con su familia en Israel en 1982, en un kibutz. Sus padres, Itzjak y Janá, siguen viviendo en Israel, donde Daniela hizo el servicio militar y formó parte del equipo israelí de judo. Desinteligencias con la entrenadora de esa selección la impulsaron a retornar a su país natal en 1999, integrándose al Confederación Argentina de Judo.

En los Juegos Panamericanos de Santo Domingo obtuvo la medalla de bronce, este año de 2003 ganó el Abierto británico y fue segunda en el certamen disputado en España. ■

NUEVO GALARDON PARA UNA DEPORTISTA ARGENTINA

Daniela Krukower alcanzó el mayor de los reconocimientos.

FUERON RECORDADOS EN ISRAEL LOS DESAPARECIDOS EN ARGENTINA

Jerusalem *(CJL-OJI)* - Con un acto efectuado en el Bosque Memoria, en losbosques de Ben Shemen, auspiciado por el Estado de Israel, por su Presidente Moshé Katzav, por la Agencia Judía y por el Fondo Nacional Judío (Keren Kayemet Leisrael), fueron recordados los desaparecidos en Argentina, el jueves 25 de septiembre.

Se anunció la palabra de Moshé Katzav, presidente del Estado de Israel; Iejíel Leket, presidente del KKL; embajador Pinjas Avivi, presidente de la Comisión Israelí por los Desaparecidos; Luis Jaimovich, presidente de la Asociación Memoria y Dr. Marcos Weinstein, de los Familiares de los Desaparecidos. Coordinó el acto el Dr. Efraim Zadoff.

LAS DAMAS VOLUNTARIAS JUDEO-MEXICANAS DONARON INSTALACIONES A ESCUELAS

Ciudad de México *(CJL-OJI)* - Las Damas Voluntarias Judeo Mexicanas donaron las instalaciones para una panadería al Centro de Atención Múltiple (CAM) 73 y las de una tortillería al CAM 34, para que los niños aprendan un oficio, informó Aída Berenfeld, voluntaria y coordinadora del área dedicada a niños que requieren educación especial.

Asimismo, las Damas Voluntarias equiparon otras tres escuelas con computadoras. Aída Berenfeld indicó al respecto que "los niños se identifican con la computadora, aprenden jugando y algunos rehabilitan la motricidad de sus manos".

Son 30 las damas que forman diversos grupos para apoyar a diferentes causas como son la Cruz Roja Mexicana y el Hospital General de México.

Fuente: Periódico "Kesher").

ISRAEL EN LA FERIA DEL LIBRO EN MONTEVIDEO

Montevideo *(CJL-OJI)* - Luego de varios años de ausencia, volvió a funcionar un stand de Israel en la tradicional Feria del Libro que funcionó del 29 de agosto al 14 de setiembre en las instalaciones del Laboratorio Tecnológico del Uruguay. La Cámara Uruguaya del Libro ha hecho posible la presencia del Estado de Israel en este importante evento cultural.

EL RABINO PYNCHAS BRENER INSTALÓ "CONCIENCIA ACTIVA" EN COSTA RICA

Caracas *(CJL-OJI)* - En la Universidad de Costa Rica se formalizó la creación del segundo capítulo de la Fundación Conciencia Activa, cuyo capítulo matriz fuera creado en Caracas el pasado 1° de julio bajo la presidencia del rabino Pynchas Brener, rabino principal de la Unión Israelita de la capital venezolana.

A tal efecto el rabino Brener se trasladó a la capital costarricense, San José, acompañado por miembros representativos de dicha Fundación, a saber: Paulina Gamus, reverendo Samuel Olson, Gustavo Arnstein, Amram Cohén, Natán Zaidman y Atanasio Alegre, director de la publicación "ConcienciActiva 21". En San José la delegación venezolana fue recibida por Moisés Fachler, vicepresidente ejecutivo de la Fundación Conciencia Activa en Costa Rica.

En el acto de instalación de Conciencia Activa - Costa Rica, además del rabino Brener y quienes lo acompañaron a San José, estuvieron presentes, entre otros, Gabriel Macaya, rector de la Universidad de Costa Rica; monseñor Román Arrieta, arzobispo emérito de ese país; Moisés Fachler; Karen Olsen, madre del ex Presidente José María Figueres; Bernardo Baruch, presidente del Instituto Costarricense de la Neutralidad y la Paz; Arturo Jofré Vartanián, rector de la Universidad Latina; Boris Grunblatt, miembro de la B'nai B'rith de Costa Rica; e Isaac Gustavo Azar, director del Centro Cultural Hebreo de Costa Rica.

En sus palabras de apertura, el rector Macaya resaltó el reconocimiento de la Universidad por haber sido elegida para la instalación de esa institución.

El reverendo Olson enfatizó el carácter ecuménico y plural de Conciencia Activa y recordó que el rabino Brener creó años atrás a CRISEV (Comité de Representantes de Iglesias y Sinagogas en Venezuela). El arzobispo Arrieta manifestó su complacencia por la creación en tierra costarricense del primer capítulo internacional de la Fundación Conciencia Activa.

Paulina Gamus, directora ejecutiva de la Fundación, señaló que el primer capítulo internacional de la misma se ha creado en un país - Costga Rica - de ejemplar historial de libertad, dignidad y respeto a los derechos humanos.

El rabino Brener cerró el acto exponiendo la razón de ser y los propósitos que animan a Conciencia Activa, reiterando la aspiración de que la moral y la ética se conviertan en entidades sustantivas imprescindibles para el transcurrir de la existencia humana.

(Fuente: "Nuevo Mundo Israelita Digital").

PEDIDO DEL CENTRO DE MEMORIA HISTÓRICA SEFARADÍ DE RÍO DE JANEIRO

Río de Janeiro *(CJL-OJI)*- La Sinagoga Beth-El de esta ciudad está implementando el Centro de Memória Histórica Sefaradi do Rio de Janeiro, con el objetivo de legar a las generaciones futuras fuentes valiosas de investigación y referencia, por lo que solicita que le sean enviados fotos y documentos sobre la sinagoga Bené-Herzl, sus frecuentadores, jazanim, conmemoraciones, etc.

Para mas detalles, comunicarse con el Sr. Jacques Azicoff, Secretaría, jacquesazicoff@hotmail.com ■

Reunión Anual de la División Internacional de la GMJF

Derecha:
Raquel Lapidot (der) le entrega una torta de cumpleaños a Raquel Sapoznik (izq.)

La División Internacional del Greater Miami Jewish Federation celebró su reunión anual en la casa de Alberto y Rosanna Franco en Golden Beach, con la asistencia de mas de cien personas. Estas son algunas imágenes del evento, en exclusiva para La Primera.

De de. a izq.: Marcos Ackerman, George Feldenkrais, Linda Ackerman, Alberto y Rosanna Franco.

Alicia e Isidoro Jansenson, miembros de la División

Ezra Katz, presidente de la GMJF.

Sabi Behar y Leo Ghitis

GMJF

Isaac Mendal y Daniel Halberstein (der/izq)

Abajo: Ezra Katz, presidente de GMJF, Jacob Solomon, Vice presidente Ejecutivo de la Federación, e Isaac Olemberg, Presidente de la División Cubana.

JORGE LUIS

BORGES

El Golem, su mejor poema

Mito cabalístico, personaje oscuro hecho de barro y sin alma, traído a este mundo por Judá León de Praga entre letras y permutaciones secretas. Borges, tal vez sintiéndose un émulo del Rabino Judá, e inspirado por el libro de Gustav Meyrink, lo llevó finalmente a la ansiada inmortalidad. Borges decía que era su mejor poema.

El Golem

Jorge Luis Borges

Si (como el griego afirma en el Cratilo)
El nombre es arquetipo de la cosa,
En las letras de rosa está la rosa
Y todo el Nilo en la palabra Nilo.

Y, hecho de consonantes y vocales,
Habrá un terrible Nombre, que la esencia
Cifre de Dios y que la Omnipotencia
Guarde en letras y sílabas cabales.

Adán y las estrellas lo supieron
En el Jardín. La herrumbre del pecado
(Dicen los cabalistas) lo ha borrado
Y las generaciones lo perdieron.

Los artificios y el candor del hombre
No tienen fin. Sabemos que hubo un día
En que el pueblo de Dios buscaba el Nombre
En las vigilias de la judería.

No a la manera de otras que una vaga
Sombra insinúan en la vaga historia,
Aún está verde y viva la memoria
De Judá León, que era rabino en Praga.

Sediento de saber lo que Dios sabe,
Judá León se dio a permutaciones
De letras y a complejas variaciones
Y al final pronunció el Nombre que es la Clave.

La Puerta, el Eco, el Huésped y el Palacio,
Sobre un muñeco que con torpes manos
Labró, para enseñarle los arcanos
De las Letras, del Tiempo y del Espacio.

El simulacro alzó los soñolientos
Párpados y vio formas y colores
Que no entendió, perdidos en rumores
Y ensayó temerosos movimientos.

Gradualmente se vio (como nosotros)
Aprisionado en esta red sonora
De Antes, Después, Ayer, Mientras, Ahora,
Derecha, Izquierda, Yo, Tú, Aquellos, Otros.

(El cabalista que ofició de numen
A la vasta criatura apodó Golem;
Estas verdades las refiere Scholem
En un docto lugar de su volumen.)

El rabí le explicaba el universo
"Esto es mi pie; esto el tuyo; esto la soga."
Y logró, al cabo de años, que el perverso
Barriera bien o mal la sinagoga.

Tal vez hubo un error en la grafía
O en la articulación del Sacro Nombre;
A pesar de tan alta hechicería,
No aprendió a hablar el aprendiz de hombre.

Sus ojos, menos de hombre que de perro
Y harto menos de perro que de cosa,
Seguían al rabí por la dudosa
Penumbra de las piezas del encierro.

Algo normal y tosco hubo en el Golem,
Ya que a su paso el gato del rabino
Se escondía. (Ese gato no está en Scholem
Pero, a través del tiempo, lo adivino.)

Elevando a Dios sus manos filiales,
Las devociones de su Dios copiaba
O, estúpido y sonriente, se ahuecaba
En cóncavas zalemas orientales.

El rabí lo miraba con ternura
Y con algún horror. ¿Cómo (se dijo)
Pude engendrar este penoso hijo
Y la inacción dejé, que es la cordura?

¿Por qué di en agregar a la infinita
Serie un símbolo más? ¿Por qué a la vana
Madeja que en lo eterno se devana,
Di otra causa, otro efecto y otra cuita?

En la hora de angustia y de luz vaga,
En su Golem los ojos detenía.
¿Quién nos dirá las cosas que sentía
Dios, al mirar a su rabino en Praga?

PROBLEMAS CON TU PC
O TUS SISTEMAS ?

- Diagnóstico - Reparación
- Upgrades - Cableado
- Migración de Datos y Programas
- Instalación de redes
- Capacitación Personalizada

E-MBE Information Systems
(305) 710-6778 / (954) 382-9882

DON PAN • BOCA RATÓN
GLADES PLAZA - (561) 353-1416

Gustavo **PEREDNIK**

LO JUDÍO EN KAFKA

Al contrario de otros autores en los que analizamos inclinaciones judaicas o su relación con lo judío, Franz Kafka nos confronta con un gran dilema. Por un lado, somos conscientes de cuán importante fue su judeidad en su vida; por el otro, la palabra judío no figura ni una sola vez en su rica narrativa.

Cuando abordamos la obra de un escritor con el objeto de reconocer los puentes que lo vinculan con el judaísmo, en general tenemos dos alternativas. O bien revisar qué papel desempeñan en su obra la tradición y el pensamiento judíos, o bien fijarnos cuál es su actitud para con los personajes judíos. El primer método es más habitual en autores como o Joyce o Borges; el segundo, en Shakespeare o Dickens.

Franz Kafka nos confronta con un gran dilema. Por un lado, somos conscientes de cuán importante fue su judeidad en su vida; por el otro, la palabra judío no figura ni una sola vez en su rica narrativa.

El autor de El castillo es víctima de su éxito: su prosa es frecuentemente leída a la busca de arquetipos preconcebidos. Nos asomamos a ella sabedores de que Rusia representa la existencia distante y solitaria, escribir una carta es el modo de catarsis y de inserción social, o mirar a través de la ventana es el recurso habitual para denotar aislamiento.

En ese contexto simbolista, es amplia la exégesis que descubrió motivos judaicos en una buena parte de su obra. El pionero de esta corriente fue su amigo más intimo, el escritor Max Brod, quien lo conoció en 1902 y pudo concretar los planes de aliá a Israel que en el caso de Kafka fueron malogrados por la tuberculosis. Brod descubrió la valía del estilo misterioso, publicó póstumamente las grandes novelas de Kafka, y estableció una hermenéutica de la narrativa kafkiana como una búsqueda judaica que aspira a la salvación divina.

Fue en la revista Arkadia de Brod donde apareció originalmente el cuento kafkiano seminal, La condena, y con él el abordaje de Kafka como si fuera un filósofo o un profeta. Desde entonces, se ha escrito mucho para descifrar "la filosofía kafkiana", en una vastedad que sólo se reserva para la literatura sacra, y llegando a contradecir a Brod desde el otro extremo, el del nihilismo más arrollador.

El motivo que se ha interpretado más insistentemente es el de la oposición entre generaciones, que ha asegurado para Kafka linaje en la literatura expresionista o en Dostoievsky (en La condena pueden reconocerse facetas de Crimen y castigo). Esa oposición generacional se ha elevado a veces a implicancias cósmicas, entendiendo el conflicto padre-hijo como la lucha entre Dios y la humanidad. Desde una perspectiva más existencial, Thorlby ve en la figura paterna, la relación personal de Kafka para con el hecho temible e inescrutable de estar vivo.

La alegoría nacional señala que el destino del hijo representa en Kafka el de la república de Weimar, y el padre, el del Reich. Por su parte, el enfoque marxista (que llegó tardíamente a aceptar el valor de Kafka) enfatizó la interrelación casa-oficina y fijó la causa de la omnipresente alienación de Kafka en el sistema económico imperante.

HUELLAS

La huella dactilar de Kafka en la tapa de uno de sus libros y una vista de la ciudad que lo vió crear cada uno de sus personajes.

LAS NOVIAS JUDIAS DE KAFKA

Con todo, la faceta que más interpretaciones inspiró fue la identidad judía del autor. El medio de alemanes y checos en una época de ardiente nacionalismo, habría generado en Kafka el sentido de la alienación que es la quintaesencia de su obra. Luis León Herrera opina que en Kafka el hombre simboliza al judío, y la condición de desarraigo de sus personajes sigue el arquetipo del judío errante.

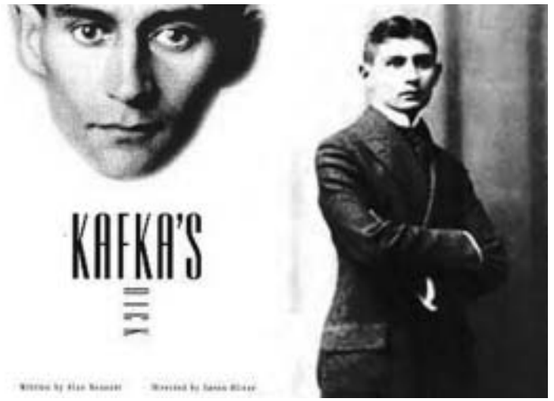
La judeidad de Kafka tuvo variadas expresiones. Estudió hebreo y la literatura sionista, y se interesó ávidamente por el teatro ídish (entre 1910 y 1912, asistía a las representaciones de una compañía del Este en el Café Savoy de Praga, uno de cuyos actores, Isaac Loewy, fue su gran amigo). Kafka planeó vivir en Eretz Israel, y la gran mayoría de sus amistades fueron judías, incluidas sus novias. La primera de ellas fue Felice Bauer, a quien Kafka conoció en casa de los Brod, y estuvieron dos veces comprometidos antes de la ruptura en 1917. Las siguientes fueron: Julie Wohryzek, hija del custodio de la sinagoga; la periodista Milena Jésenska, la única no-judía quien fuera destinataria de las proverbiales Cartas, y la enfermera Dora Dymant, quien lo acompañó hasta su muerte en 1924. (En Los amores de Franz Kafka editado por Glazer en 1986, se mencionan algunas mujeres más, una de las cuales, Grete Bloch, tuvo el único hijo de Kafka, a quien éste nunca conoció y murió en la infancia).

Jean Jofen fue demasiado lejos en la "judaización" y por ejemplo interpreta que en el comienzo de La condena, el protagonista cierra una carta en alusión a que en Iom Kipur "el juicio se sella". Llega al extremo de explicar con guematria

kabalística por qué Kafka escribió Carta al padre a los treinta y seis años de edad.
Por su parte Guillermo de la Torre explica que las obras de Kafka son "la prefiguración del hombre acosado, preso en una maquinaria invencible de prohibiciones, persecuciones, barreras burocráticas.
Kafka intuyó con lucidez escalofriante los extremos a que quedaría reducida la condición humana". Herrera lo rubrica y, consciente de que las hermanas, prometidas y amigos de Kafka fueron ulteriormente inmolados por los alemanes, prefigura el Holocausto en obras como El proceso y La colonia penitenciaria.
Ernesto Sábato definió "la cultura literaria de judíos como Kafka" pero en contrapartida, Jorge Luis Borges no señala a ningún judío entre Los precursores de Kafka (sus seis son: un antiguo heleno, Zenón de Citio; un chino medieval, Han Yu, y cuatro europeos -dos del siglo XIX: Soren Kierkegaard y Robert Browning; y dos del XX: León Bloy y Lord Edward Dunsany).

APENAS UN ARTISTA

Hay varias formas de atenuar la interpretación judaica de Kafka que inició Brod. En principio, su alienación de Kafka no se nutre exclusivamente de la judeidad. Es un germanoparlante en una ciudad checa, un hombre lleno de dudas y de una ardiente sed de fe entre librepensadores, un escritor nato y obsesivo entre gente de intereses comerciales, un joven enfermo entre los sanos, un amante tímido y neurasténico entre relaciones que exigen lo erótico.



FRANK KAFKA

El autor de *El castillo* es víctima de su éxito: su prosa es frecuentemente leída a la busca de arquetipos preconcebidos.

KAFKA

Además, Kafka se vio a sí mismo como un artista y no como un ideólogo, ni siquiera implícito. Sus héroes viven acechados por códigos no verbalizados de los que, a excepción de ellos mismos, toda la gente está al tanto, aunque desinteresada. Los protagonistas son un reflejo del escritor. Jóvenes vacilantes, solitarios, ansiosos, en apariencia inocentes de todo pecado. Tratan de ser muy morales pero se ven enredados en la incertidumbre y la falta de esperanza, por culpa de reglas sociales que no comprenden.
Podemos entenderlos como un individuo en lucha contra poderes ubicuos, inaprehensibles, anónimos, que a pesar de determinar sus pasos, al mismo tiempo se oponen a esa marcha. Una persona que va siendo envuelta en una atmósfera misteriosa de temible inseguridad, debido a una ilógica secuencia de eventos, que sin embargo son muy simples.
El contraste de Kafka con la literatura tradicional radica en que en ésta las aparentes incongruencias de conducta y las contingencias confusas, se aclaran ulteriormente en un final que trae entendimiento y orden (a veces tanto en un sentido lógico como en uno moral). La singularidad de Kafka es que la parábola queda abierta aun después del final y por ello apabulla.
Podríamos ver en ello un mensaje filosófico o un mensaje judaico. O podemos contentarnos con lo que Kafka mismo escribe en su diario (21/8/1913): "No soy más que literatura y no puedo ni quiero ser otra cosa". ■

GUSTAVO PEREDNIK

Nacido en Buenos Aires en 1956, Gustavo Perednik es graduado de las Universidades de Buenos Aires y de Jerusalén (cum laude), y completó en Nueva York sus estudios de doctorado en filosofía.
Cursó humanidades en las universidades de Lock Haven (EE.UU), La Sorbonne (Francia), San Marcos (Perú) y Uppsala (Suecia).
Escribió tres novelas y tres libros de ensayo.
Fue distinguido como profesor sobresaliente de la Universidad Hebrea de Jerusalén.
En Argentina fundó hace más de veinte años el Centro Hebreo Ioná .
Invitado a dictar conferencias a más de cuarenta ciudades en los EE.UU., Europa, China y Latinoamérica.
Su libro "La Judeofobia" fue publicado en Barcelona, 2001, por Flor del Viento Ediciones, y su versión portuguesa en Brasil, 2002.
Es actual director del Programa de Educación y Esclarecimiento y reside con su familia en las afueras de Jerusalén.

Exposición en Nueva York sobre FRIDA KAHLO y sus raíces judías

Su curadora es una experta de la Universidad Hebrea de Jerusalem

EL MUNDO DE FRIDA

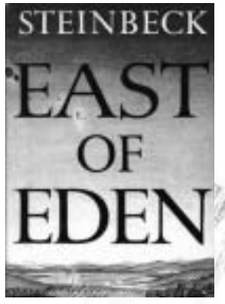
"Las dos hermanas" y "Goddess" dos obras que muestran su singular visión de las cosas.

Jerusalem *(CJL-OJI)* - El Museo Judío de Nueva York presenta la exposición "Frida Kahlo: imagen íntima de familia" hasta el 4 de enero de 2004. La curadora de esta exposición es la Dra. Ganit Ancori, del Departamento de Historia del Arte de la Universidad Hebrea de Jerusalem.
La muestra se centra en la obra de Frida

Kahlo de 1936: "Mi abuela, mi abuelo, mis padres y yo", presentándose un nuevo enfoque de la famosa artista mexicana. Los visitantes tienen acceso a la pintura original y sus esquemas de preparación, como también a documentos que influyeron en las imágenes de los trabajos de Frida Kahlo, como por ejemplo las reproducciones de la foto de casamiento de sus padres y "El presente y el pasado" de Henry Rosseau.
Frida Kahlo (1907-1954) nació en México. A la edad de seis años se enfermó de poliomielitis y a los 18 sufrió un horrible accidente de tránsito del que nunca se recuperó totalmente. A los 22 se casó con el célebre pintor Diego Rivera,
Las obras presentadas en esta exposición alumbran y revelan aspectos importantes sobre la identidad mixta y multicultural de la artista, hija de un inmigrante judío alemán y una mexicana católica. Sobre su relación con su padre, Wilhem Khalo - fotógrafo y pintor aficionado - se puede aprender a a través de la colección de fotografías seleccionadas tomadas por la propia Frida.
La curadora de la exposición, Dra. Ganit Ancori, comenta que "Khalo se interesaba por sus raíces judías y las consideraba parte de su identidad personal. Su actividad artística y política coincidió con la época de la Alemania nazi y ella comprendió la importancia de la herencia judía en relación con los eventos que desembocaron en el Holocausto". La Dra. Ancori, autora de un libro sobre Frida Kahlo, inauguró esta exposición en el Museo Judío de Nueva York junto con el Prof. Edward Sullivan, de la Universidad de Nueva York.
Se puede tener acceso a una versión acotada de la exposición, en el sitio en la Internet del Museo Judío de Nueva York: http://www.thejewishmuseum.org.
Para más información, dirigirse a: Paula Latarowski, Encargada de Prensa, Departamento de Relaciones Exteriores para Latinoamérica y España, Universidad Hebrea de Jerusalem,
e-mail natyw@savion.huji.ac.il ■

Por Mario **DIAMENT**

El regreso de Caín y Abel



AL ESTE DEL PARAISO

John Steinbeck volvio a la lista de best sellers. "Al Este del Paraiso" conmovio a Oprah.

MIAMI

Desde hace doce semanas, "Al este del Paraíso", la novela que John Steinbeck escribió en 1952, encabeza la lista de best sellers.

No se trata de que alguien haya descubierto inesperadamente un fragmento faltante y revelador, ni de que este relato, inspirado en la historia de Caín y Abel, contenga alguna resonancia sorprendente acerca del momento actual.

La única razón por la cual "Al este del Paraíso" vende hoy más que las memorias de Hillary Clinton y figura segundo entre los libros de mayor demanda en Amazon.com, apenas detrás de "Harry Potter", tiene un nombre: Oprah Winfrey.

La soberana indiscutida de la "TV confesional" interrumpió su exitoso "Club de lectores" en 2002.

Durante los seis años en que el club estuvo en pantalla, las recomendaciones de Oprah fueron una varita mágica para decenas de autores desconocidos -quienes súbitamente se vieron proyectados a la fama y la fortuna por el mero hecho de haber sido mencionados en el programa- y una bonanza para los libreros, los que, agradecidos, le confirieron en 1999 una medalla especial.

Pero en junio último, después de toparse casualmente con la novela de Steinbeck, compartirla con algunos amigos y concluir que era, "probablemente la mejor novela que habíamos leído en nuestra vida", Oprah decidió resucitar su club, concentrándose esta vez en los "clásicos".

Steinbeck, que ganó el Premio Nobel de Literatura en 1962, escribió "Al este del Paraíso" como "una suerte de autobiografía del valle de Salinas", en California, donde había nacido en 1902.

Para el momento de su aparición ya era un autor consagrado, particularmente por novelas como "Sobre ratones y hombres" y "Viñas de ira", las que establecieron más profundamente el carácter de la literatura social en los años de la Gran Depresión norteamericana.

Giro a la derecha

"Al este del Paraíso" narra el conflicto de dos generaciones de hermanos, Adam y Charles Trask, y los dos hijos mellizos de Adam, Aron y Caleb, que arranca en las postrimerías de la Guerra Civil y se extiende hasta la Primera Guerra Mundial. Apenas publicada, la novela se convirtió en un best seller. Dos años después, fue llevada al cine por Elia Kazan y marcó la consagración de James Dean.
Anualmente, "Al este del Paraíso" vendía entre 40.000 y 50.000 ejemplares, pero desde el instante en que Oprah mencionó elogiosamente el libro en su programa la demanda trepó vertiginosamente.

OPRAH WINFREY

Oprah Winfrey, catapultó las ventas de Steinbeck.

En junio, Penguin, la editorial que controla los derechos de la edición de bolsillo, debió lanzar una apresurada edición extra de 600.000 ejemplares; hoy, esa cifra se ha duplicado.

La cadena de librerías Borders sostuvo que vendió más ejemplares en un día que todos los que vendió el año anterior. De hecho, "Al este del Paraíso" fue el libro de más venta en un solo día entre los 48 títulos mencionados en el club de lectores.

Las bibliotecas públicas de todo el país agotaron su existencia de la novela en la semana que siguió al 18 de junio, cuando el libro fue recomendado por primera vez, y en esa misma semana 125.000 personas se inscribieron en el club.

Steinbeck murió en 1968 y para entonces su popularidad y su estatura literaria se habían licuado considerablemente.

Cuando le otorgaron el Premio Nobel, The New York Times publicó un editorial preguntando si el comité de selección no podría haber elegido mejor. Políticamente había virado a la derecha y sus reportajes desde Vietnam, defendiendo la guerra, llevaron The New York Post a acusarlo de haber traicionado su pasado liberal.

Alcoholizado y amargado, sufrió un ataque fatal al corazón un 20 de diciembre en Nueva York y se fue sin sospechar que medio siglo después una mujer negra, hija de una madre soltera, violada y abusada en su infancia como muchos de los desposeídos que poblaron sus primeras novelas, produciría el milagro de su resurrección. ■

Mario **DIAMENT**

Es periodista, dramaturgo, guionista, productor teatral y traductor literario. Fue secretario y jefe de Redacción de La Opinión, además de Secretario de Información General del diario Clarín, director de la revista Expreso y, entre 1991 y 1993, del diario El Cronista. Actualmente, es columnistas del diario LA NACION. Master of Arts en la Universidad de Antioquia, de Ohio, vive en Miami, donde se desempeña como profesor en la Escuela de Periodismo y Medios de Comunicación de la Universidad Internacional de la Florida y director del programa de maestrías del mismo establecimiento.

Mariana Saslafsky
MORTGAGES
Residential & Commercial
561-305-0190
mortgagesbymariana.com
Transcontinental Lending Group

m.KOTLER REALTY inc
ESPECIALISTAS EN PROPIEDADES RESIDENCIALES DE CALIDAD DESDE 1972
En la era de los Goliats del Real Estate estamos orgullosos de ser un David
Español Inglés Italiano Frances Portugues
Confie en Kotler

M Kotler, una inmobiliaria independiente, donde lo que cuenta es la satisfación de nuestros clientes.
9585 HARDING AVENUE SURFSIDE BAL HARBOUR TEL (305) 866-2423 FAX (305) 866-2410

Marcelo **Kisilevsky**

Sharona Fredericko
Los judíos y el Rock'n roll

No fue un judío el que escribió las canciones de los Beatles, pero sí quien creó el fenómeno que marcó la historia de la música y más allá de ella en la década del '60. Otro rockero mítico presentó su solicitud de membresía en un kibutz israelí y fue rechazado. Los judíos, lo judío, y el rock'n roll

BRIAN EPSTEIN

Brian Epstein, descubridor de los Beatles.

Hola de nuevo, Sharona. Hoy vamos a hablar de los judíos y el rock. Para empezar no te pregunto nada. Como dicen tus compatriotas, let's rock'n roll...

Creo que podemos enorgullecernos de que el descubrimiento más grande de los años '60 en el mundo del rock'n roll fue por un judío. No sólo eso: también el cantautor más grande de los '60 era un judío. El primero se llamó Brian Epstein, el representante de los Beatles, y el segundo se llamó Robert Zimmerman, o sea: Bob Dylan.

Comencemos entonces por Brian Epstein y los Beatles...

Sí, porque el hecho es que sin Brian Epstein no habría habido Beatles, y sin los Beatles no habría habido años '60, y el mundo sería un lugar infinitamente más triste.

Pues bien, Brian Epstein era homosexual, en una época en que eso no era algo bien visto. Era homosexual reprimido. Los Beatles sabían bien de su secreto. Además era judío, cosa que en aquella época en la sociedad de clase alta tampoco era bien aceptado. Y los Beatles, en particular John Lennon, que fue quien se convirtió más que los otros en amigo de Epstein, francamente decidieron entregar sus destinos en manos de un "maricón judío". Y lo digo así porque así es como lo veía la sociedad.

En cuanto judío, ¿qué era para ellos exactamente, cómo lo veían ?

-Primero, se trataba del primer judío que ellos conocían en sus vidas. La leyenda de Liverpool ya se conoce: ellos eran de la clase obrera, no se morían de hambre, pero la vida no era una pachanga para ellos. Se trata de una clase bastante antisemita, bastante antinegra y, tal como lo diría luego John Lennon, ellos estaban bastante infectados por eso. Pero lograron despegarse de todo eso, ésa fue también su grandeza. Brian Epstein fue el primer judío en sus vidas. Al principio, es cierto, le tiraban chistes al respecto, pero luego dejaron de hacerlo. En la época en que ellos tocaron en Hamburgo, frecuentemente insultaron a sus anfitriones desde el escenario llamándolos nazis. Esto fue un poquito por la influencia de Brian Epstein.

Llegaron a ser íntimos amigos de Brian Epstein quien, como ellos lo decían luego, era una especie de dios. Lennon dijo que cuando murió, se sintieron prácticamente perdidos. El dijo que, aunque duraron cuatro años más, los Beatles se terminaron cuando murió Brian Epstein. O sea, lo querían. En el funeral de Brian Epstein fueron los cuatro a la Gran Sinagoga de Liverpool. Hay muchas imágenes, la verdad muy dulces, de los Beatles intentando reacomodarse las kipot que se les iban resbalando por sus cabellos largos y lacios. Su presencia en un funeral judío también decía algo. La sociedad inglesa no hablaba del judío, no tenía contacto con el judío, no era abiertamente antisemita como la sociedad polaca, pero el judío era persona non grata. Y fueron los Beatles, nada menos, los que sí tuvieron contacto, los que fueron a una sinagoga, y los que quisieron venir a Israel. Parece que te estoy contando nimiedades, pero no, eran cosas que desafiaban a la sociedad como tal.

Para terminar con el tema de los Beatles digamos que en 1969, cuando John y Yoko emprendieron su campaña por la paz, enviaron bellotas a todos los líderes del mundo con la propuesta de que las plantaran y que de ellas nacieran árboles de la paz. Uno de los líderes que tuvo más contacto con ellos y que de hecho sí sembró la bellota, fue Golda Meir.

¿Esto tuvo algún tipo de reflejo en los textos de los Beatles ?

Los textos de los Beatles son en general muy poéticos y bastante generales. No hay un texto que se refiera al problema judío como tal, eran poetas abstractos. Pero sus posturas eran onocidas, y a partir de ahí todas sus canciones eran identificadas con ciertas posturas. ¿Por qué, si no, hasta hoy en día el movimiento por la paz en Israel, Shalom Ajshav, Paz Ahora, sigue haciendo sonar "Give peace a chance" en cada manifestación por la paz ? Porque todos recuerdan a John Lennon, que era amigo de ese movimiento. Cuando murió asesinado, Arik Einstein le compuso una canción muy linda, "Crazy John".

Pero sus posturas sí se re-flejaron en una película, "El submarino amarillo", que cuenta la historia alegórica de un pueblo en un país de maravillas que se llama Pepperland, que es destrozado por un ejército de duendes malévolos de color azul, que tiene grandes reminisencias de Hitler. Cuando el duende principal es derrotado, dice a su asistente : "¿Adónde vamos a ir ?" El asistente responde : "¿A alusión a la huida de los nazis a la

MADONNA

La estrella del Pop y otros artistas, han comenzado a estudiar el Cábala. ¿Se trata de una nueva forma de snobismo?

GABRIEL Y COLLINS

Peter Gabriel, pro-israelí de la izquierda.
Phill Collins, conocido por sus declaraciones poco afortunadas.

Los judíos y el Rock

Argentina.
Es decir, sí, John Lennon frecuentemente mencionaba la opresión y el sufrimiento de los judíos, y hablaba directamente de ellos en una de las últimas entrevistas que concedió, en el New York Times. Allí hablaba del ataque antijudío que remonta a 2.000 años atrás. Tenía mucha conciencia de ello. Y en general, todos los Beatles tenían mucha cercanía con Israel. Obviamente con su parte izquierda. No me importa, yo también pertenezco a eso, pero ellos eran definitivamente pro-sionistas por la paz.

Muy bien, profesora, ¿qué nos puede contar entonces de Robert Zimmerman, Bob Dylan?
Eso es muy interesante, porque Dylan sí era judío, y lo reflejaba frecuentemente en sus letras. Primero algo de su historia. Su nombre verdadero -o, mejor dicho, anterior- era Robert Zimmer-man, y adoptó el nombre Bob Dylan en recordación del poeta Dylan Thomas, uno de sus ídolos. Robert Zimmerman, Bob Dylan, jamás escondió su judaísmo, al punto de haber sido bastante militante con su condición.
En 1969 él hizo varias visitas a Israel, y tampoco lo escondió. Después de la Guerra de los Seis Días, su conciencia sionista se disparó para arriba, e incluso presentó su solicitud para ser aceptado en un kibutz con su esposa Sarah y sus cinco hijos. Se dice que su expediente estaba suspendido, y que lo rechazaron. De todos modos finalmente optó por quedarse en EE.UU., pero siguió siendo un donador muy grande al Estado de Israel. Más recientemente, incluso, ha traído a uno de sus hijos a festejar su Bar Mitzvá en el Muro Occidental, el Kotel. Y a principios de los años '80 escribió una canción nítidamente sobre Israel, en un disco que lo mostraba a Dylan en la portada sobre fondo del Monte del Templo en Jerusalem, de modo que no quedaba ya ninguna duda de qué se estaba hablando. La canción se llamaba "Neighborhood bully", "El matón del barrio", que hablaba de cómo todo el mundo odiaba a Israel y la hipocresía de la actitud antisionista.
Bob Dylan ha venido frecuentemente a Israel, tanto en visitas privadas como para dar conciertos. Sus canciones muchas veces han estado influenciadas fuertemente por la Cábala, él ha hecho un estudio agotador de la Cábala, estudios bastante formales, a decir verdad. Y muchas de las canciones, empezando con "Fairwell Angelina", "Adiós Angelina", en 1964, donde hacía fuertes referencias cabalísticas, como a las campanillas de las gra-nadas (rimonim) de la Torá. El judaísmo, no tanto en su sentido religioso como en el espi-ritual, siempre estaba con Dylan. También la conciencia del Ho-locausto, y esto de un modo furioso.

SIMON & GARFUNKEL

Paul Simon
y Art Garfunkel, dos apellidos netamente judíos.
Ellos surgen
a mediados de los años '60,
después del estallido de Bob Dylan.

También tene-mos una parte controversial en la historia de Dylan co-mo judío...
Sí, sabemos que Dylan se convirtió al cristianismo y volvió luego al judaísmo en los años '80. Es decir, pasó algunos años confundido. A fines de los años '70 se divorció de su esposa, se hundió en otra de sus depresiones, ésta bastante profunda, y fue susceptible a la influencia de ciertos amigos cristianos evangelistas, que acabaron por bautizarlo. Durante dos o tres años fue cristiano creyente, y produjo un disco que hoy en día no aparece mucho en las disquerías y del que pocos quieren hablar siquiera, que se llama "Slow train coming", en donde habla de su conversión.
Cuatro años después se "desconvirtió" y volvió al judaísmo, incluso formalmente: ingresó a una ieshivá (academia de estudios rabínicos) de Jabad Lubavitch. Ahora bien, nadie tema que se haya vuelto ultra-derechista. No, él es, y así se declara también, amigo de Shalom Ajshav.En definitiva, la odisea de Dylan con el judaísmo tuvo más que ver con su situación personal que con un verdadero cambio de fe. Ahora él es profundamente judío, y debemos decir que en el mundo de la música popular fue el primer poeta que introdujo el tema judío en sus letras, y que introdujo el tema del Holocausto.

¿Hubo más ? ¿Qué impronta dejaron los Beatles y Bob Dylan en el resto del rock, en el tema judío ?
Ellos como cantantes son los padres del rock, en la Argentina sabrán por ejemplo la influencia de John Lennon en Charly García y más aún de la influencia de Dylan sobre Charly. Porque Charly responde más al molde de Dylan, el modelo del cantautor semi trovador. En los años '70 ocurre algo interesante. La cuestión judía surge con respecto al sionismo, y en él los dos protagonistas principales van a ser dos no judíos. Uno era Peter Gabriel, pro-israelí de la izquierda. Otra vez, si alguien está buscando algún rockero que hubiera apoyado al movimiento derechista Betar, cambien de canal. Pero sí hay muchos como los Beatles y como Peter Gabriel que apoyaron a la izquierda de Shalom Ajshav. El segundo personaje es Phill Collins, conocido por ser super antisemita.

¿Qué podemos decir de Simon & Garfunkel ?
Obviamente no los podemos olvidar, ¿cómo podríamos ? Paul Simon y Art Garfunkel, dos apellidos netamente judíos. Ellos surgen a mediados de los años '60, ya después del estallido de Bob Dylan. Este había roto ya en 1962 el tabú de no mencionar temas judíos. Ya a mediados de la década, gracias a Dylan, Simon y Garfunkel ni siquiera sintieron la necesidad de cambiarse los apellidos. En las entrevistas hablaban de sus orígenes como dos chicos judíos, trabajadores y de clase media, de onda "psico-bolche". Y aunque nunca tocaron temas judaicos de modo directo, su apertura y su comodidad con su judaísmo también aportaron a que el tema judío saliera del armario. También vinieron a Israel, tanto en dúo como Simon solo, y no sólo una vez. No quiere decir que todo cantante, por ser judío debe escribir todo el tiempo canciones de protesta a favor de los judíos. El hecho de ser abiertamente judíos en un mundo donde en el pasado era mala palabra la sola mención, es muy importante.

¿Qué opinas del fenómeno de Madonna y otros artistas, que se han puesto a estudiar Cábala ? ¿Se trata de una nueva forma de snobismo ? Te lo pregunto con la clásica fórmula : ¿es bueno para los judíos? (risas)

BOB DYLAN

Bob Dylan, un largo camino al judaismo

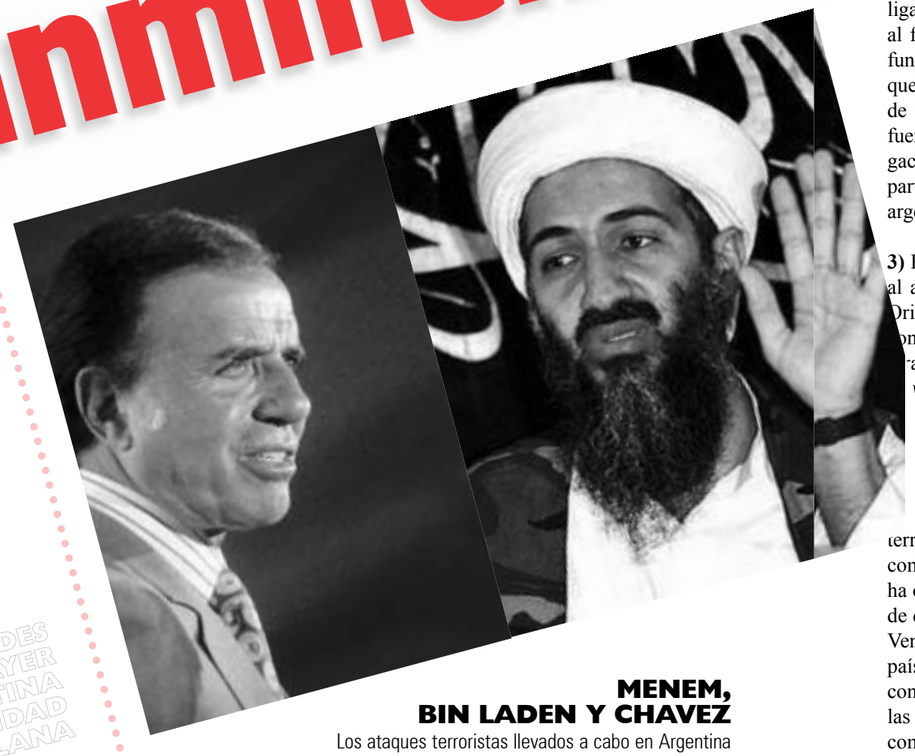
Sí, eso último de si Madonna estudiando Cábala es bueno para los judíos es muestra que ya estamos pasados en copas, luego de una larga charla. Yo creo que eso también tiene que ver con la onda de los años '60. Antes de eso, y de que los Beatles públicamente convirtieron en posible la idea de ser amigo de un judío o de interesarse por Israel, etc., ningún cantante hubiera estudiado un texto judaico abiertamente. A partir de los Beatles y de Dylan, está de moda ser judío en Occidente.
Entonces, Madonna estudiando Cábala es continuación directa de eso. ■

Por Luis **FLEISCHMAN**
Exclusivo para La Primera

Venezuela y un peligro inminente

Cuál es la relación del gobierno de Chávez con el terrorismo internacional?
Qué posición tiene el gobierno actual de ese país frente a Israel?
Qué opina Chávez de Khadaffi?
Luis Fleischman analiza pormenorizadamente estos y otros temas.

SIMILITUDES ENTRE EL AYER DE ARGENTINA Y LA ACTUALIDAD VENEZOLANA



MENEM, BIN LADEN Y CHAVEZ
Los ataques terroristas llevados a cabo en Argentina durante el gobierno de Menem aparecen como una clara advertencia con respecto a la actual situación venezolana.

Antecedentes

Once años atrás, se produjo el primer ataque terrorista contra un objetivo judío en el Continente Americano. La Embajada de Israel en Buenos Aires fue destruída por un coche bomba que dejó 29 muertos y más de 200 heridos.
Dos años después un ataque similar destruyó la sede de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) dejando 87 muertos y cientos de heridos. Desde entonces la presencia de terroristas árabes en América Latina ha sido un motivo de preocupación por tres razones principales:

1) Los autores de los atentados no han sido debidamente procesados y los principales ni siquiera fueron capturados.

2) Si bien es claro que los ataques están ligados a la situación del Medio Oriente y al furioso antiisraelismo y antisemitismo fundamentalista Islámico, es también claro que los organizadores del ataque gozaron de apoyo local, particularmente entre las fuerzas de seguridad. Además, la investigación fue alevosamente obstruída por parte de elementos allegados al estado argentino.

3) Es de conocimiento público que previo al atentado, células terroristas de Medio Oriente habían estado operando en ciertas zonas (particularmente en la Triple Frontera, que une Paraguay, Argentina y Brasil) y que el gobierno argentino de ese entonces (administración Menem) facilitó la retirada de éstas al país.

Testimonios provenietes de Venezuela afirman que en ese país existen células terroristas ligadas al Medio Oriente, así como también que el gobierno venezolano ha otorgado pasaportes en blanco a gentes de dudoso origen.
Venezuela hoy refuerza relaciones con países como Irán y Libia (y previamente con el Irak de Saddam Hussein) mientras las relaciones con Israel se deterioran y la comunidad judía como el resto de la clase media va abandonando lentamente el país. Con los ojos de los Estados Unidos y el mundo enfocados en Irak y Medio Oriente, no se ha puesto gran atención a esta zona del hemisferio occidental que se encuentra a solo 5 horas de vuelo de Washington y a dos horas de Miami.

Cuál es la ideología Chavista? Chávez sostiene que su Revolución Bolivariana apoya a la Cuba Co-munista, rechaza el "Plan Colom-bia" (el plan estadounidense destinado a desmantelar las actividades de las FARC y sus narcotraficantes asociados). Para demostrar su apoyo ha facilitado el territorio venezolano a las FARC. Es anti-americano (pese a que Estados Unidos es su principal cliente de petrolero) y repudia todo elemento pro-americano. De aquí también su simpatía por el mundo árabe/fundamentalista musulmán y por consiguiente su natural antipatía a Israel (y quizá también por la comunidad judía local).

Mi amigo, El Chacal

Una de los primeros pasos de Chavez apenas asumió el gobierno, fue abogar por la liberación de Carlos, "El Chacal" de una prisión francesa donde cumple una sentencia por sus actividades terroristas.
"Carlos", de nacionalidad Venezolana, fue miembro del Frente Popular para la Liberación Palestina, una organización terrorista dirigida por George Habash, quien ha sido responsable por actos de terror en los setenta. A la vez Chávez calificó públicamente al líder Libio, Muammar Al Kadhafi como "héroe" y condenó al mundo occidental por sus "actos criminales" contra el líder Libio. También recalcó que Libia y Venezuela comparten un destino similar.
Chávez elogió al gobierno de Saddam Hussein y caracterizó a este régimen como un "buen modelo para Venezuela" y prometió expandir la cooperación entre los dos países. Chávez también visitó Irán donde se refirió a la hostilidad Iraní contra objetivos occidentales como una "justa Guerra Santa". También se refirió a los procesos Venezolano e Iraní como "revoluciones hermanas" con "luchas y destinos iguales".

El General James Hill, jefe del Comando Sur de los Estados Unidos, afirmó que existen grupos terroristas Islámicos en la zona de la Isla Margarita. Según Hill, millones de dólares fueron transferidos desde esa isla al Medio Oriente.
En Octubre del 2002 el gobierno Norteamericano negó una visa de entrada a Tarek William Saab un miembro de la Asamblea Nacional Venezolana. Según la columnista de el diario El Nacional, el motivo estaría relacionado a la obstrucción por parte de Tarek Saab de la investigación y procesamiento de tres individuos de origen árabe arrestados en Venezuela por supuesta colaboración en la voladura de la AMIA. Estos individuos son miembros de Hammas y de Hezbollah. Según esta fuente los tres fueron liberados y abandonaron el país con ayuda de las autoridades locales

Bienvenido, Osama

De acuerdo a la información proveniente del web site militaresdemocraticos.com, un oficial del Departamento de Defensa Norteamericano notificó al gobierno de Venezuela que Osama bin Laden levantó campos de entrenamiento en la Isla Margarita.
La presencia de células terroristas de ori-

Luis FLEISCHMAN

Luis Fleischman es Sociólogo Político. Publicó en Estados Unidos artículos sobre los atentados en Argentina y sirvió como consultor sobre el tema para la "Conference of Presidents of Major Jewish Organizations". Dictó cursos y charlas sobre terrorismo internacional y Medio Oriente para la "Commission for Jewish Education" en West Palm Beach, Florida, donde reside.

gen árabe ha sido denunciada por varios periodistas y ciudadanos privados, así como también ex oficiales de policía y del ejército.

Esto es motivo de seria preocupación. Mas aún, la Constitución Venezolana de 1999, permite la doble ciudadanía. Fuentes creíbles han afirmado que la razón de este cambio legal está directamente relacionada al hecho de que muchos extranjeros están recibiendo pasaportes, gran cantidad de ellos procedentes del Medio Oriente.

En febrero de este año, una persona identificada como Rahman Hazil Muhaman, fue arrestada en el aeropuerto de Gatwick, Londres, bajo la sospecha de estar ligado a Al Qaeda. Muhaman portaba entre otras cosas, una granada y un pasaporte venezolano.

También se informó sobre la presencia en Venezuela de Hakim Mamad Ali Diab Fattah, sospechado de ser miembro de Al Qaeda y estar ligado a los ataques del 11 de Septiembre del 2001. Se cree que Fattah vive en Caracas bajo la protección de la policía secreta de Chávez.

Según militares exilados y otros líderes Venezolanos, la intención de Chávez sería estimular inmigración de Medio Oriente con el objeto de que éstos ayuden a defenderlo en caso de deslealtad por parte de las fuerzas de seguridad Venezolanas. El General Marcos Ferreira, ex-director del Departamento de Control de Fronteras de la Guardia Nacional de Venezuela dijo que el gobierno de Chávez otorga pasaportes a una gran cantidad de personas ligadas al terrorismo. Esto fue confirmado por Victor Amram, ex Comisario General de Policía radicado en los Estados Unidos.

Venezuela, Israel y el antisemitismo.

En el actual gobierno venezolano no falta hostilidad hacia Israel. En Abril de este año, el embajador venezolano en Gran Bretaña, Alfredo Toro Hardy escribió una columna en el diario El Universal de Caracas titulado "Sharon y el Fin de los Asentamientos". En el artículo, señala que el fundamentalismo islámico no es diferente del fundamentalismo judío. La nota expresa dudas sobre la sinceridad del Primer Ministro Israelí de alcanzar la paz en el Medio Oriente.

En trabajos anteriores, Toro Hardy manifestó que la comunidad judía estadounidense controla el Congreso y la Casa Blanca. Porqué un diplomático venezolano manifiesta su opinión en referencia a los judíos de este país? Cuando escribió ese artículo, el embajador usó el correo electrónico de la embajada. Es difícil separar a Chávez de este episodio.

El anti-Semitismo tampoco es ajeno al gobierno de Chávez. Uno de los asesores del Chávez fue Norberto Ceresole quien murió en Mayo pasado. Ceresole, nacido en Argentina, ex-miembro de la guerrilla peronista "Montoneros" no sólo incitó a Chávez a establecer una dictadura sustentada por los militares, sino que también apoyó el intento de golpe contra el expresidente argentino Raul Alfonsín durante la Semana Santa de 1987. Ceresole fue un ferviente admirador de la teocracia Iraní y un enemigo acérrimo del Estado de Israel y del pueblo judío. Negador del Holocausto, Ceresole sostenía que que los judíos detestan al mundo gentil y acusó al liderazgo judío venezolano de ser enemigo del Presidente Chávez .

Las ideas presentadas en sus escritos son disparatadas, contradictorias e ininteligibles. Repetidamente manifiesta su furia antisemita, convirtiéndose esto en el único elemento cohesionado en su discurso delirante.

En julio último la Asamblea Popular Revolucionaria (APORREA) publicó una nota acusando a los judíos de ser un grupo extranjero poderoso que controla la economía venezolana , apoya al imperio americano y a la oligarquía nacional. La nota firmada por Mario Silva García ataca furiosamente al Rabino Pynchas Brener, uno de los líderes de la comunidad judía venezolana. También lo "acusa" de ser aliado de Pedro Carmona, quien fuera presidente interino de Venezuela durante los dos días posteriores al fallido golpe contra Chavez.

VIOLENCIA

Los enfrentamientos entre adeptos y opositores llevaron a un sangriento saldo.

Conclusion (no esperada)

Venezuela presenta un caso muy preocupante. Un ataque terrorista puede producirse contra algún objetivo estadounidense, judío o israelí .

Yossef Bodansky, ex-director del Comité sobre Terrorismo y Guerra No Convencional de la Cámara de Diputados del Congreso Estadounidense, informa de cuáles son las condiciones coyunturales en los países en que hay mas riesgo de ataques terroristas. Presenta como ejemplo Kenya y Tanzania, donde se produjeron ataques contra las respectivas embajadas norteamericanas. Hacía tiempo que células terroristas se movían libremente en estos países bajo la mirada distraída de sus gobiernos. Incluso los gobiernos de estas naciones habían establecido relaciones estrechas con Irán e Irak.

En Argentina los atentados ocurrieron ante los ojos del ex presidente Carlos Menem quien mantenía buenas relaciones con Siria, Irán y Libia (esta última incluso ayudó a financiar la campaña electoral de Menem durante las primarias justicialistas en 1988). En Argentina un gran número de personas procedentes de Medio Oriente entró al país con el completo aval del gobierno de Menem . Las células terroristas se multiplicaron. Estas no sólo tuvieron presencia en el país sino que establecieron conexiones locales y que , es razonable suponer, sirvieron de cómplices en el encubrimiento y obstrucción de la investigación.

Vemos una similitud en las condiciones favorables para los terroristas que tuvieron lugar en estos países y la de la Venezuela actual.

Esperemos que Venezuela no se convierta en escenario de otra tragedia irreparable. ■

CHAVEZ

El anti-Semitismo tampoco es ajeno al gobierno de Chávez.

MIAMI
REAL ESTATE
TERRABELLA REALTY
SI UD DESEA COMPRAR O VENDER EN MIAMI
GUSTAVO F BLACHMAN
786-229-8009 CEL.
INFO@TERRABELLAREALTY.COM
305.933.3022 • 1.888.274.0357
WWW.TERRABELLAREALTY.COM

Custom Made Fine Furniture
M
Missura
Architect
Consultation Service
221 Miracle Mile
Coral Gables - FL. - 33134
Ph.: (305) 446-4422
Fax (305) 446-9193
www.misura.net

Marcos AGUINIS

Un salvavidas de plomo para la causa Palestina

"Desde que Arafat tomo el poder, no desplegó un proyecto nacional no se puso a construir la estructura de una nacion unida, democrática, laica y tolerante, como había sido su prédica anterior, que estimuló el odio"

ASIS

En este maravilloso paisaje universalizado por san Francisco y donde Juan Pablo II reunió a representantes de las principales religiones del mundo, cobra dolorosa claridad el pésimo manejo de las reivindicaciones palestinas. Los integrantes del sufrido pueblo palestino vienen cayendo de frustración en frustración, se hunden en una miseria creciente y las principales ayudas que reciben son salvavidas de plomo tan demoníacamente fabricados que hasta los más lúcidos se dejan embutir en su abrazo letal.

La mayoría visible de los dirigentes palestinos actúa como un bebe que se ha golpeado contra la mesa y, siguiendo las indicaciones de una madre estúpida, pega al mueble gritando "¡Mesa mala! ¡mesa mala!" Una buena madre consolaría al hijo con amor y le diría que en el futuro tenga más cuidado, pero no que la culpa es de la mesa. Tiene consecuencias negativas poner siempre la culpa afuera, porque uno pierde objetividad, se convierte en víctima sempiterna y se siente impotente para tomar decisiones en beneficio propio.

El principal salvavidas de plomo lo ha confeccionado la prensa propalestina del mundo. Con el afán de apoyar su justa causa, ignora los errores cometidos por sus dirigentes y presuntos amigos. Colabora para que el destino de los palestinos quede al arbitrio de fanáticos que no desean una solución, sino una utopía irrealizable (perdón por el adjetivo, obvio, pero útil). Esa prensa irresponsable y tendenciosa confunde a la gente del común -harta de bombas, pobreza, desempleo, inseguridad, desprestigio- con líderes voraces de poder, muchos de ellos convertidos al fundamentalismo islámico y para quienes nada es suficiente sino la total destrucción de Israel.

Se ha dicho que "los palestinos no pierden la oportunidad de perder la oportunidad". Es muy triste volver a denunciarlo, pero desde 1947 los palestinos desechan las ocasiones para erigir su Estado independiente, próspero y feliz. Hace unos años elaboré un trabajo sobre los pueblos que prefieren ser víctimas porque eso los provee de ríos de lástima y los exime de responsabilidad. Es una manifestación del masoquismo y, como tal, nada saludable.

Los Estados árabes y musulmanes, que se llaman sus hermanos, les vienen fabricando salvavidas de plomo desde hace más de medio siglo, además de batir el récord en el asesinato de palestinos: balas jordanas, sirias y libanesas los masacraron de a miles en sucesivos conflictos, como el Septiembre Negro de 1971 y la guerra en El Líbano. Además, no les permiten integrarse en sus territorios, como si estuvieran apestados. En este punto, la excepción es Jordania.

Vayamos a la historia que se puede encontrar en los diarios de la época. En 1947, hace 56 años, la comunidad judía de Tierra Santa extremó su lucha contra la ocupación británica y forzó la intervención de las Naciones Unidas. Los judíos eran los únicos que exigían el fin de la ocupación colonial, en contraste con los Estados reunidos en la Liga Arabe que, en 1945, se formó bajo el estímulo de Gran Bretaña. Las Naciones Unidas votaron la partición del territorio en dos Estados, uno judío y otro árabe. Ellos debían convivir en armonía. La división no les quitaba nada a los árabes, porque se realizaba siguiendo la distribución demográfica de cada pueblo. En compensación por conferir la mayor parte de los sitios bíblicos a los árabes, se entregó el desierto de Néguev a los judíos, que ya mostraban pasión por cultivar y forestar el páramo. La propuesta era ecuánime.

Los judíos la aceptaron enseguida. Los Estados árabes, en cambio, no sólo no la aceptaron sino que decidieron "echar a los judíos al mar". A los árabes de Palestina les dieron un salvavidas de plomo porque, contra lo que se podía suponer, los judíos de entonces, casi sin armas ni apoyos, muchos de ellos espectrales sobrevivientes, consiguieron vencer a siete ejércitos inmisericordes. No fue gratis, porque los judíos sufrieron un diez por ciento de bajas mortales, equivalente a 3,5 millones de argentinos o a 30 millones de norteamericanos. De no haber sido por ese salvavidas que les impusieron a los palestinos, no hubiera existido guerra, ni refugiados, ni el trágico distanciamiento de dos pueblos condenados a vivir juntos.

Los Estados árabes y musulmanes les vienen fabricando salvavidas de plomo desde hace más de medio siglo

Ese salvavidas fue el primero de la serie. Durante 19 años, la Franja de Gaza fue administrada por Egipto y toda Cisjordania por el reino de Jordania, incluso Jerusalén Este. A ningún líder árabe se le ocurrió exigir que en esos territorios ocupados por Jordania y Egipto se erigiese un Estado palestino. El nuevo salvavidas de plomo -la nueva ilusión- era destruir a

" Itzhak Rabin dudó en estrechar la mano de Arafat"

Israel para proclamar el Estado palestino donde habitaban los judíos, arrebatándoles todo lo que habían construido y forestado.

En 1967, Egipto, Siria y Jordania decidieron borrar del mapa a Israel, por lo cual se bloqueó el golfo de Akaba y se lanzaron continuos ataques contra Galilea desde las alturas del Golán. El presidente Nasser exigió a las Naciones Unidas que se retiraran del Sinaí. La sorpresa fue que esa guerra de exterminio se transformó en la más inesperada victoria del pequeño Israel. Sin esa guerra estimulada por los delirios árabes no hubieran existido los "territorios ocupados" de Gaza y Cisjordania.

Tras los combates, hubo otro salvavidas de plomo en respuesta al ofrecimiento israelí de retirarse de la mayor parte de las áreas conquistadas a cambio de una paz definitiva. Los líderes árabes se reunieron en Khartum y proclamaron los famosos y arrogantes Tres No: no reconocimiento, no negociaciones, no paz con Israel.

En 1993 surgió otra oportunidad para crear un Estado palestino exitoso y pacífico: se firmaron los acuerdos de Oslo y se puso en marcha la Autoridad Palestina. Con esto, resucitó el agonizante liderazgo de Arafat, que ya cansaba con sus ataques terroristas

ARAFAT, PERES, RABIN.

Una promesa de paz con poco futuro.

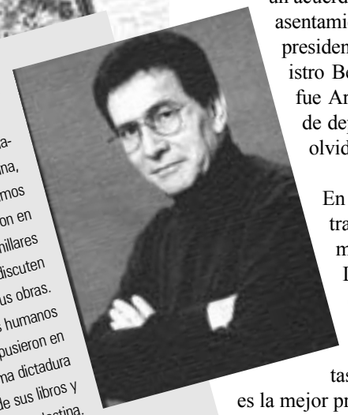
y que había dado su apoyo a Saddam Hussein cuando éste invadió Kuwait. El finado Yitzhak Rabin dudó en estrecharle la mano, porque sospechaba que Arafat no era un socio honesto para la paz. Tuvo razón. Desde que Arafat tomó el poder no desplegó un proyecto nacional ni se puso a construir la infraestructura de una nación unida, democrática, laica y tolerante, como había sido su prédica anterior, sino que estimuló el odio y la proliferación de grupos armados. Usó dos idiomas con absoluta impunidad: en inglés condenaba los atentados y en árabe los elogiaba. Ahora se puede comprender que su presunto deseo de paz era -como confesó al presidente de Indonesia- equivalente a la tregua que utilizó Mahoma para rearmarse y lanzar su asalto final a la poderosa tribu de los kuraysh. Una paz verdadera y definitiva no entra en sus cálculos. Arafat cargó a su pueblo con otro salvavidas de plomo: la intifada, nada menos que contra Ehud Barak, el más paloma de todos los jefes israelíes, luego de haber obtenido en Camp David mucho más de lo que hubiera concedido el difunto Rabin.

El actual salvavidas de plomo en el que insisten muchos periodistas e intelectuales consiste en culpar del conflicto a la insoportable ocupación israelí, al muro de división y a los asentamientos. Centrarse ciegamente en esos puntos impide entender que la ocupación ya podría haber desaparecido y que desaparecerá apenas se llegue a un acuerdo de paz. Ese acuerdo se demora sólo por culpa de los atentados terroristas. ¡Basta de poner el carro delante de los caballos! También la mayoría de los asentamientos será eliminada o desarmada con un acuerdo de paz: Israel retiró los asentamientos del Sinaí cuando el presidente Sadat y el primer ministro Beguin firmaron la paz, y fue Ariel Sharon el encargado de deportar a los israelíes. No olvidarlo.

En cuanto al muro, ¿no se trata de algo lamentable y maravilloso a la vez? Lamentable porque hubo que erigirlo para proteger a los civiles de las incursiones terroristas. Y maravilloso porque es la mejor prueba de que Israel no es un Estado expansionista, sino que se está poniendo límite: no irá más allá de ese muro. Se debería bailar de alegría.

La Hoja de Ruta y la independencia del Estado palestino en 2005 corren riesgo sólo por causa de los fanáticos que aman la destrucción y la muerte. Deseo, desde este paraje cargado de bondad y pisado por venerables sandalias, que los amigos del pueblo palestino dejen de perjudicarlo con sus salvavidas y plomo y se animen a denunciar el crimen de quienes los fabrican para alienarlos y eternizar su tragedia.

Marcos Aguinis para LA NACION



Marcos AGUINIS

Escritor que ha transitado una amplia formación internacional en literatura, medicina, psicoanálisis, arte e historia. En los últimos años todos sus títulos se convirtieron en best-sellers. Aguinis es seguido por millares de admiradores que recomiendan, discuten y coleccionan sus obras.

En el campo de los derechos humanos enfrentó temas polémicos que pusieron en riesgo su vida. Durante la última dictadura fue limitada la circulación de sus libros y algunos salían del país en forma clandestina.

Innumerables lectores admiran su vision profética sobre el conflicto árabe-israelí, las tensiones internas de la Iglesia Católica, el autoritarismo y el resurgimiento del fundamentalismo étnico y religioso.

Marcos Aguinis, ha recibido, entre otros, el Premio Planeta (España), la Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores, el Premio Reforma Universitaria (Universidad de La Plata), el Premio Fernando Jeno (México), Premio Benemérito de la Cultura de la Academia de Artes y Ciencias de la Comunicación, Premio Nacional de Sociología, Premio Lobo de Mar, Premio Swami Pranavananda, la Plaqueta de Plata Anual de la Agencia EFE por su contribución al fortalecimiento de la lengua y la cultura iberoamericanas y fue designado por Francia Caballero de las Letras y las Artes. Le otorgaron el título de Doctor Honoris Causa la Tel Aviv University (2002) y la Universidad de San Luis (2000). En 1995 la Sociedad Argentina de Escritores le confirió el Gran Premio de Honor por la totalidad de su obra. Nació en Córdoba, Argentina.

SHLOMO BEN AMI

"Arafat no tiene un liderazgo genuino"

Fue Ministro de Seguridad durante el gobierno de Barak, e integró el equipo negociador de Camp David. El 24 de Octubre dió una conferencia en la Florida Atlantic University, auspiciada por el Banco Leumi.

BOCA RATON (exclusivo La Primera)- "Arafat no tiene un liderazgo genuino" afirma Shlomo Ben Ami. "Los pueblos en general obtienen la independencia a través de la lucha armada. Los palestinos tuvieron una oportunidad única de llegar a la independencia por medios pacíficos. Es posible que la necesidad de luchar los haya hecho renunciar a la paz" concluye.

Ben Ami nació en Marruecos, en 1943, fue educado en la Universidad de Tel Aviv y en Oxford, Inglaterra, donde recibio su PhD en Historia. En 1996 fue elegido como miembro de la Knesset y tuvo el cargo de Ministro de Seguridad Pública durante el gobierno de Barak. Integró el equipo negociador de Camp David.

"En aquella oportunidad, de acuerdo a lineamientos trazados por el Presidente Clinton, Israel ofreció realizar concesiones excepcionales en su afán de lograr la paz. Estas incluían puntos tan sensibles tales como la devolución del 100 % de Gaza, 97 % de Cisjordania y el derecho a utilizar un camino entre ambas franjas. Los palestinos renunciarían al "derecho al retorno" y serían compensados en otro modo. Jerusalem sería dividida, manteniendo Israel la autoridad sobre el Kotel (Muro de los lamentos) y los palestinos la autoridad sobre el Temple Mount.

Arafat podía aceptar o rechazar las concesiones. Lamentablemente las rechazó y la oportunidad de paz se esfumó" indico Ben Ami.

Cuál fue la causa del rechazo palestino? Shlomo Ben-Amí sugiere que "Arafat no tiene un liderazgo genuino sobre su pueblo. Por el contrario el suyo es de naturaleza acomodaticia. Es un líder de consenso". Arafat se dirige hacia donde se desplaza la corriente. Es incapaz de trazar una línea de acción y defenderla. Ni ha podido pasar de su posición de terrorista a la de Jefe de Estado.

De acuerdo a la visión que presenta Shlomo Ben-Ami, "la no resolución del conflicto empeora las posibilidades del Estado de Israel en el largo plazo. El crecimiento demográfico palestino es superior al israelí. Es sólo una cuestión de tiempo para la población árabe supere a la judía." ■

Matty COHEN

El Vice Cónsul del Estado de Israel para la Florida y Puerto Rico habla sobre Hasbará (en hebreo, explicación), Fidel Castro, las funciones del consulado, y las relaciones con los Hispanos de la Florida.

"Todos somos responsables por la Hasbará"

MIAMI - Pertenece a la sexta generación en su país, ex capitán del ejército, graduado en Relaciones Internacionales en la Universidad Hebrea de Jerusalem, cumplió destinos diplomáticos en Perú (donde aprendió castellano) y Chipre. Casado. Un hijo. 38 años. Desde que llegó aquí, en agosto del 2001, Matty Cohen se convirtió en una de las caras más visibles del Consulado Israelí en Florida y Puerto Rico. Esto es lo que nos dijo.

Cuáles son las funciones principales del Consulado?
La mayoría de los consulados en Miami (alrededor de 80), tienen funciones específicas: estimular el comercio, difundir la cultura de sus países y la gestión de trámites consulares.
El nuestro es diferente, la mayor parte de nuestros recursos no se dedican a eso. Tenemos una actividad extra : Hasbará. Por ejemplo, los cónsules de otros países, no se encuentran cada mañana con noticias en los diarios locales sobre su país. Nosotros si.
Por eso gran parte de nuestro esfuerzo y presupuesto están orientados a la Hasbará, para que se conozca nuestra versión y visión de los hechos.

Cómo manejan ese tema?
Todos los días, el departamento de prensa, a cargo de Ariel Román, releva los medios locales y regionales (diarios, TV, radio, internet) detectando lo que se escribe sobre Israel. Si encontramos información que no es precisa, mandamos cartas al editor, o tratamos de hacerles llegar nuestro punto de vista.

Está conforme con el trabajo de Hasbará a nivel local?
Si. Si usted lo compara con lo que está pasando en Boston, en California, en las Universidades…hay algunos factores que determinan este resultado favorable a mi entender, por ejemplo, la comunidad cubana, que siempre apoya al Estado de Israel, la pequeña cantidad de grupos palestinos o musulmanes , la gran comunidad judía del Sur de Florida.
También hacemos un trabajo intensivo, yendo a Universidades, dando conferencias en instituciones, entrevistas, etc. Cuando voy a los medios, en general (y en los ultimos dos años fuí bastante a la prensa, especialmente la hispana), no encuentro interlocutores preparados que se me contrapongan, como por ejemplo los que hay en Washington o Nueva York. Así que esto es una ventaja para nosotros.

Pero, cómo se mide el éxito de Hasbara?
En las encuestas que se hicieron en este país en los tres últimos años de Intifada al habitante americano promedio, todos los resultados fueron de entre el 65 al 72 % a favor de Israel, y sólo entre el 15 a 18 % en contra. Por supuesto se puede y se debe hacer mas.

Cuántas personas trabajan en este consulado en Hasbará?
En realidad, 2 personas y media (un part time). Me gustaría tener mas presupuesto. Yo necesito para esto al menos 7 u 8 personas. El Ministerio de Relaciones Exteriores cerró embajadas, y consulados en un esfuerzo por reducir gastos, así que ésta es nuestra realidad. Entonces, no digo que la situacion es perfecta, pero de acuerdo a las límitaciones que tenemos, diría que hacemos bastante.

Dado que las universidades son de alguna manera formadoras de opinión, qué trabajo de difusión se está haciendo en ellas?
Hay muchas universidades, campus y colleges en este Estado. Tomamos 6 ó 7 de las universidades mas importantes y organizamos estudiantes judíos, a quienes yo llamo nuestros "embajadores", y trabajamos con ellos preparando eventos como el "Dia de Israel" o la "Feria Israelí". Ellos se encargan se difundir "Israel ha Yaffa" (Israel la linda), nuestra cultura, ciencia, agricultura, alta tecnología y lugares turísticos y todo lo positivo que tenemos. También, se ocupan de contrarestar la información negativa que se distribuye o que se presenta en estos ámbitos. Nosotros los ayudamos para todo esto.
Cuando por ejemplo Adam Shapiro o Noam Chomsky o Edward Said (recientemente fallecido) , van a hablar a las universidades, tratamos de tener presencia alli, para balancear, o desmentir sus ataques. Estamos hace tres años en Israel luchando contra la Intifada, pero tambien a nivel internacional luchamos otra guerra: la de la Hasbará. En ese campo tenemos un enemigo poderoso con muchísimo presupuesto y muy sofisticado.

La población judía local puede ayudar en Hasbará?
Claro que si. Cuando alguien ve en algún medio que Israel esta siendo atacado, escriban cartas, llamen al canal de televisión o la radio, sean activos, no se queden callados. Otro punto importante, es que si conocemos gente que esta ligada a algún medio, tratemos de que ellos comprendan nuestra posición.
Presentémosle nuestro punto de vista.
Todos debemos ser activos en la Hasbará. Todos somos responsables en la Hasbará.
Este es el mensaje que dimos el Cónsul General Miki Arbel y yo durante estas recientes festividades, en que he-mos hablado frente a miles de personas en diferentes congregaciones.
También es muy importante que la comunidad no deje de viajar a Israel, la ayuda de la presencia a través del turismo es fundamental en estos momentos, en que éste bajó más del 50%. Esta es la época mas difícil que está viviendo el Estado de Israel en los últimos 55 años.

Gabriel BAREDES
Director del Instituto Cultural Florida-Israel

Ariel ROMAN
Encargado de Prensa del Consulado

Qué nos puede decir sobre la división Hispana del Consulado?
Durante 10 años, no hubo nadie en este consulado que hablase castellano. El último fue el Dr. Moshe Liba, hasta agosto del 2001 en que llegué yo. Creo que en Miami, también en Houston, en Los Angeles y Nueva York, siempre debe haber alguien que hable castellano.
Desde que llegué aquí, me dediqué a estrechar y mejorar las relaciones entre el Estado de Israel y las organizaciones locales hispanas judías y no judías, especialmente con las últimas. Asi que inicé dos cosas, en primer lugar la División Hispana, cuyo director es Gabriel Baredes, que actúa como contacto entre el Consulado y las organizaciones locales hispanas, cosa que no se había hecho antes.
Lo otro , fue relanzar el Instituto Cultural Florida-Israel, que funcionó a fines de los '80 dirigido por Vera Dobson. Lamentablemente fue cerrado por falta de interés de los cónsules anteriores. El Instituto organiza actividades culturales, de difusión, charlas, exhibiciones de arte, etc.

Cómo califica las relaciones del Consulado con la comunidad cubana no judía?
Excelente.Uno de los eventos mas importantes que estamos organizando con el Istituto será el 6 de Diciembre, y es un homenaje del Consulado Israelí a la Comunidad Cubana de Miami. El homenaje está organizado por el Instituto Cultural Florida Israel , con la producción de Delia Diaz de Villegas y habrá un conjunto israelí.
Las relaciones de los judíos con los cubanos fue siempre muy buena. Nosotros estamos junto a los cubanos en su causa contra Castro. Castro también es un enemigo de Israel.
Si usted lee los articulos de Granma, son peores o iguales a los de la prensa palestina.
Tenemos también contacto con las organizaciones del exilio, que a la vez envían material en español del Consulado al pueblo de Cuba. Además de los congresistas judíos, nuestros mejores amigos en el Congreso, son Ileana Ros Lethinen y Lincoln Diaz Balart. ■

CREANDO UN REFUGIO PARA NIÑOS ARGENTINOS EN RIESGO

Por
Bernardo
KLIKSBERG

Bernardo Kliksberg es coordinador general de la Iniciativa Interamericana de Capital Social, Ética y Desarrollo, la cual funciona en el Banco Interamericano de Desarrollo, Washington DC y es presidente de la Comisión de Desarrollo Humano del Congreso Judío Latinoamericano.

e-mail: bernardok@iadb.org

Jana nació hace unos meses en un hospital público de la ciudad de Buenos Aires. Su madre, una mujer judía con desordenes mentales y sin dinero, desapareció días después de dar a luz. El hospital entregó a la niña a una institución del Estado, donde un juez la envió a un orfanato Católico.

Nadie sabe como la madre de Jana llegó a Ieladeinu, el primer orfanato en Argentina que se ocupa de salvaguardar niños Judíos en riesgo - una iniciativa de Chabad Lubavitch. Ella les contó acerca de Jana y luego volvió a desaparecer. Chabad localizo a la niña y envió una petición al juez para que Jana pudiera ser enviada a Ieladeinu. El juez denegó la petición, pero Chabad apeló a esta decisión basándose en la resolución de las Naciones Unidas que da a los niños el derecho a seguir la fe de sus padres. Una corte superior falló recientemente a favor de enviar a Jana a Ieladeinu.

Jana llegó a este mundo sin una madre o un padre en quienes poder apoyarse. Pero ahora ella tendrá la oportunidad de crecer en un ambiente sensible y recibir una educación Judía. Sin embargo, este es un caso aislado, y muchos otros niños judíos en riesgo no son tan "afortunados" como Jana.

Ideladeinu comenzó cuando un juez recibió seis hermanitos menores de edad de una familia fracturada - las edades de los hermanos iban desde los 6 meses a los 13 años de edad. En primera instancia el juez le preguntó a un Rabino si la comunidad Judía contaba con alguna institución que pudiera hacerse cargo de los niños y cubrir sus necesidades. De no ser así, el juez procedería a enviarlos a un orfanato.

Se estima que actualmente hay más de 450 niños judíos en riesgo en las calles de Bueno Aires. Los niños vienen de familias desintegradas por las dificultades económicas en Argentina. Algunos de ellos han sido victimas de violencia domestica; otros se encuentran en hospitales o centros de detención juvenil. Esta el caso de un niño que fue rescatado de una institución en donde niños mayores habían sido acusados de abusar sexualmente de los residentes mas jóvenes, y donde otros niños generalmente le tiraban piedras llamándolo "judío".

De acuerdo al Rabino Tzvi Grunblatt, director de Chabad Lubavitch en Argentina, hoy día Ieladeinu protege a más de 150 niños, pero la organización ha identificado a otros 300 niños que necesitan ayuda, y los números crecen día con día. Ieladeinu necesita de fondos urgentes para ayudar a cada uno de estos niños en riesgo.

Estos niños han sido sacudidos por la ola de pobreza que ha destruido la base económica de la comunidad judía de Argentina y que ha tenido un gran impacto en otras comunidades Latinoamericanas. Lo que una vez fue una vibrante comunidad con un nivel educativo de excelente nivel, la comunidad judía argentina atraviesa hoy por una situación extremadamente difícil. Entre 1990 y el año 2000, siete millones de personas, aproximadamente el 20% de la población Argentina, descendió de la clase media a la pobreza. Situada en la clase media en desaparición, gran parte de la comunidad judía argentina es ahora parte del nuevo

grupo socioeconómico conocido como "los nuevos pobres".

Las políticas adoptadas por el gobierno Argentino y la confusión social y económica hundieron a la clase media Argentina y dañaron severamente las profesiones típicas que practicaban los judíos. Las tiendas de venta al por menor que pertenecía a comerciantes judíos tuvieron que cerrar y los pequeños y medianos negocios, en los cuales los judíos tenían una presencia importante dejaron de operar debido a la falta de rentabilidad. En todos los sectores, profesionistas perdieron sus clientes, y las personas que vivian de sus pensiones fueron fuertemente afectadas.

Las últimas estadísticas indican que hay aproximadamente 60,000 Judíos viviendo bajo la línea de pobreza en Argentina. Muchas sinagogas en Buenos Aires, como Congregación Betel, la Sinagoga Libertad y la Sinagoga Sucat David, han sido convertidas en comedores populares que alimentan a los nuevos pobres. Otras instituciones comunitarias, como los 26 centros de Chabad, han establecido redes sociales para ofrecer ayuda. La Asociación Mutual Israelita de Argentina, conocida como la AMIA , cuyas instalaciones fueron el centro del atentado terrorista de 1994 que dejo 85 muertos, actualmente alimenta a 5,000 personas todos los días. El renombrado Centro Ocupacional de la AMIA recibe diariamente miles de aplicaciones de jóvenes profesionales que han perdido su trabajo - el desempleo en Argentina es del 22%.

A raíz de la crisis, las instituciones sociales más fuertes, como AMIA, el American Jewish Joint Distribution Committee, Fundación Tzedaka, y Alianza Solidaria, multiplicaron sus esfuerzos para ayudar a miles de personas. Sin el compromiso y la determinación de estas instituciones que dan apoyo a aproximadamente 30,000 Judíos empobrecidos, muchos habrían perdido sus esperanzas. En el marco de una comunidad empobrecida drásticamente, en la cual muchas instituciones se han visto forzadas a cerrar sus puertas, estos esfuerzos son posibles gracias a la iniciativa de 10,000 trabajadores voluntarios y el apoyo de la comunidad Judía de los Estados Unidos.

No obstante, todos estos esfuerzos y entusiasmos no son suficiente. La existencia

MM
Miami Mortgage
Diego Sedler
Mortgage Broker
21205 Yacht Club Dr, # 2208
Aventura, FL 33180
Office: 305. 458. 7458
Fax: 305.932.5705
Direct: 305.931.2072
Cell: 305.527.9744
email: fdsedler@bellsouth.net

Sefarad Judaica Inc. בס"ד
LIBRERIA Y REGALOS DE JUDAICA
La única librería con libros en español de Judaísmo
Vendemos libros religiosos en Español, Hebreo e Inglés
Música, Regalos, Tefilim
Mezuzot, Candelabros y Más
Tel: (305) 931-1831 Fax: (305) 932-7005
2470 N.E Miami Gardens Dr. - N. Miami Beach

de redes sociales puede cubrir la ayuda de solo la mitad de los pobres de una comunidad de 220,000 judíos Argentinos. Mayores contribuciones económicas son necesaria. La situación es más compleja que la presentada en el cuadro anterior. Existen muchas familias que están a punto de perder sus propiedades, que no pueden pagar los gastos mensuales para mantener sus casas. Aproximadamente 2,000 familias viven actualmente en moteles o pensiones con apoyo comunitario o municipal, con padres e hijos viviendo en un mismo espacio físico.

A pesar de grandes esfuerzos para becar a todos los estudiantes que lo necesitan, las escuelas judías han perdido a un gran número de sus alumnos. A nivel universitario, la mayoría de los estudiantes que reciben subsidios de la comunidad han tenido que abandonar sus estudios para trabajar y recibir algún tipo de ingreso que pueda ayudar a mejorar la situación en el hogar.

La auto-exclusión social es otro problema. Los hogares con escasos recursos tienden a autoexcluirse de sus respectivas comunidades, no solo debido a razones económicas, sino también por un sentimiento de vergüenza que lleva a la exclusión de las personas de las actividades sociales en general. Esta tendencia esta creando una periferia de familias Judías auto-excluidas, un grupo en el cual los niños han abandonado las escuelas judías y las actividades sociales de la comunidad, quedando expuesto a la asimilación.

¿Cuáles son las opciones? El único camino es redoblar los esfuerzos que se han hecho. Para los judíos, esto no es algo debatible. Las enseñanzas del sabio Maimónides señalan que la ayuda del uno al otro es el precepto más importante del judaísmo, porque "representa el carácter distintivo de nuestro padre Abraham".

El monto de ayuda debería ser suficiente para ayudar a los miembros de la comunidad a cubrir sus necesidades básicas, mientras que se abren nuevas oportunidades para sobrellevar sus problemas económicos. La mayoría de los jefes de hogar se quejan comúnmente expresando: "yo no quiero caridad, lo único que quiero es un trabajo que me permita sostener a mi familia". Igualmente, es de vital importancia fortalecer el sistema educativo judío. Un esfuerzo adicional debe ser hecho para ayudar a todo judío que sienta vergüenza y lograr reintegrarlo a la comunidad Judía.

Finalmente, es necesario fortalecer las instituciones que actualmente prestan ayuda, así como incrementar el monto de la ayuda internacional. La comunidad judía de los Estados Unidos y otras comunidades judías latinoamericanas han estado ayudando, pero se necesita aún más para cambiar la situación de la comunidad argentina.

Los primeros casos de niños Judíos llevados a un hospitales públicos debido a malnutrición fue hecho público. Todos los días hay familias destruidas por el aparentemente insuperable desafió de la pobreza, mientras los hogares que ayudan a los niños en riesgo esperan ayuda a la orilla del abismo. Las fuentes judías dejan en claro que no podemos abandonar o retrasar este deber; como Hillel escribió: "Si no es ahora, ¿cuando?". ■

El Comité Judío Americano crea un espacio para mujeres latinoamericanas

El American Jewish Committee (Comité Judío Latinoamericano) reconociendo el creciente número de familias judías de Latinoamérica que se han reubicado en el Sur de la Florida ha organizado un comité llamado "La Kehilá Latina".

La Kehilá Latina del American Jewish Committee tiene como propósito ofrecer un espacio propio judío y latino, para socializar y disfrutar de presentaciones culturales en español con interesantes temas de actualidad.

Yael Keren, Directora Asociada del American Jewish Committee en Palm Beach County, estará encargada de coordinar los eventos de este grupo. "No existe una conversación que tenga con mi familia en Venezuela donde no me mencionen que alguno de la comunidad se mudó para Aventura, Boca Ratón o para Weston" dice Yael. "Con tanta gente aquí de mi propia comunidad y de otros países latinos, decidí que era el momento de organizar un grupo donde nos pudiéramos reunir y socializar".

El primer evento realizado tuvo como invitado especial a Matty Cohen, Vice-Cónsul General de la Embajada de Israel en Miami en la casa de Mariana Saslafsky en Boca Raton, donde expuso sobre el mapa de camino para la paz y los obstáculos para implementarlo.

Saslafsky, quien es de Argentina, piensa que este grupo ayudará a la gente que se está estableciendo en el área a aclimatarse más rápido y exitosamente. "No es sólo que los programas son en español facilitando así el entendimiento para muchas personas, pero lo más importante son las conexiones que se establecen entre las participantes. Informalmente estamos ayudándonos unas a otras en el proceso de asimilación a la cultura americana". Yael Camhi y Aysha Hirsch, de Venezuela, concuerdan con Mariana. "La idea es poder preservar con orgullo nuestros orígenes a la vez que nos incorporamos a la comunidad judía americana en general y en este sentido el hecho que este grupo es auspiciado por el American Jewish Comittee, la organización judía de relaciones humanas más antigua de E.E.U.U., es significativo."

Para mas información comunícarse con Yael Keren al 561-994-7286 ext. 29 o por email kereny@ajc.org, o visite la pagina web del American Jewish Comitee, www.ajac.org ■

La escritora venezolana MARY B. REINFELD en el Soref JCC

Una flor llamada Mujer" y "Lágrimas en el jardín" son los libros que la venezolana Mary Benarroch Reinfeld presentará el 13 de noviembre, a las 7 pm en el marco del Mes del Libro, que se está presentando hasta el 19 del corriente. En esa oportunidad, la autora firmará ejemplares.

La novedad de este año en el Mes del Libro, es la inclusión de textos en español.

Para mas información, comunicarse al 954-792-6700 ext. 306

Samuel M. & Helene Soref JCC
6501 West Sunrise Boulevard, Plantation
www.sorefjcc.org

Revista LaPrimera
SUSCRIPCIONES Infórmese llamando al
(954) 563-2505

SE
Entretenimiento Musical
AMERICANO LATINO ISRAELÍ
Para toda ocasión
CREATIVIDAD
ORIGINALIDAD
PRESTIGIO
DJ's – Maestros de Ceremonias
Bailarines – Iluminación
Efectos especiales - Video y Fotografía
SIMON ERDFROCHT
(305) 932-7228 (305) 401-7124
NOS ESPECIALIZAMOS EN FIESTAS ARGENTINAS Y VENEZOLANAS !!

Immigration and Nationality Law
Lisa M. Enfield
Attorney at Law
Executive Court of Jacaranda
8040 Peters Rd Suite H-107
Plantation FL 33324
lfelawyer@cs.com
(954) 472-2122
(954) 370-1288 (fax)

MEDICAL MASSAGE Inc
Gustavo Medosky
Masajista Licenciado
FL Lic #0019949
DOLORES?... por Accidentes de auto, Deportivos, etc.?
ESTRES?... DOLOR CRONICO?
LLAMEME al (954) 536-0767
TERAPIA en su HOGAR u OFICINA
ACEPTO SEGUROS
N.MIAMI BEACH - AVENTURA - FL LAUDERDALE
e-mail: gus_medosky@yahoo.com
15% descuento

Lic. Kaul junto al rabino Mario Rojzman, anfitrión

Kaul: "Menem ocultó y dificultó la investigación de la AMIA"

El presidente de la AMIA, Abraham Kaul dió una charla BTAY, invitado por el Rabino Mario Rojzman.

MIAMI , 11/04/0.3 (exclusivo La Primera) - Con un estilo directo y claro, Kaul (de paso en esta ciudad a su regreso del Encuentro de Dirigentes Judíos en Guatemala) pormenorizó sobre el estado de la investigación en el caso AMIA.

EL presidente de la AMIA dirigiéndose al público.

Según Kaul, en estos días puede haber novedades con la aparición del llamado Testigo C, un arrepentido de la inteligencia iraní, que podría aportar datos en cuanto a un pago de 10 millones de dólares hecho al ex presidente Menem por parte Irán, para no involucrar a este país en la investigación.

Entre otros temas, se refirió al saneamiento de las cuentas de la Institución a la colaboración recibida a través del Joint y la renovación de acuerdos de cooperación para el año entrante.

Destacó asimismo la altísima función de orden social al proveer alimentos a 36,000 personas que forman parte de los necesitados judíos en Argentina, situación que destacó como inédita.

En referencia a la crisis educativa judía mencionó un programa en desarrollo para crear escuelas de formación judaica de medio turno.

Dado que esta charla se produjo al cierre de esta edición de "La Primera" en el próximo número, ampliaremos el reporte. ■

LaPrimeraClasificados

Vendo Equipo de Audio $ 100-, llamar al (305) xxx-xxxx

Busco Personal de Ventas para comercio al público (954) xxx-xxxx

Animo su Fiesta de Cumpleaños, llamar al (561) xxx-xxxx

Ofrezco Servicios de Limpieza Casa y Oficina. Tel.: (305) xxx-xxxx

A partir del próximo número podrá comprar, vender y buscar personal a través de esta nueva sección.

Por Informes: (954) 563-2505

induvian
Impresión flexográfica hasta 8 colores
Bolsas plásticas
Laminados
Rte. en USA - (954) 471-8304

INDUVIAN S.R.L.
Hipólito Yrigoyen 4552
B1604CMS - Florida
Prov. de Buenos Aires
Argentina
Tel: 54-11-4761-0040
Fax: 54-11-4760-9816
akmajer@induvian.com.ar
www.induvian.com.ar

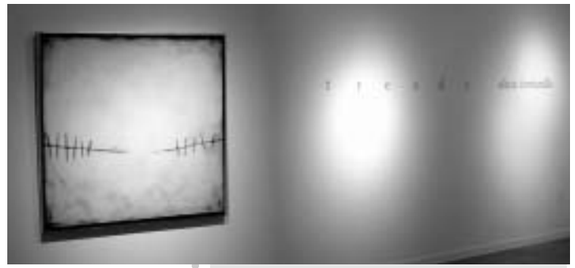
Los Mejores hoteles en Miami y en La Florida a tarifas preferenciales
Aventura - Bal Harbour – Miami Beach

ORLANDO
Crucero Royal Caribbean - Crucero Disney - Caribe
All Inclusives - Club Med - Supper Club - Sandals
Ski en Colorado y Canadá - Aspen, Vail, Whisler
ALQUILER DE CARROS EN MIAMI CON SERVICIO PERSONALIZADO.

LAS MEJORES TARIFAS AEREAS
Argentina / Colombia / Peru
Venezuela / Brasil
United // American Airlines // Aerolineas Argentinas

Texsouth Group Travel
Compromiso Profesional.
Satisfacción Garantizada
(305)-527-9744 (305)-527-3700
(305)-931-2072
www.vacationtreasures.com/texsouthtravel

Artista Plástica une Cuba, México y Miami



ALICIA FONTANILLS
presenta sus trabajos

Alicia Fontanills, una de las mayores artistas en la comunidad del arte en México presenta su primera exhibición de pinturas en Estados Unidos, titulada "Treads", hasta el 24 de noviembre.

Fontanills, de origen cubano, vive actualmente en México y ha recibido numerosos premios por sus trabajos. Combinada con superficies interesantes, y efectos de composición no ortodoxos, Fontanills explora las posibilidades de lo no-objetivo.

Los trabajos de la muestra tienen una reminiscencia de cuevas primitivas y jeroglíficos del mundo antiguo.

La exhibición se lleva a cabo en DOT 51, un espacio cultural dedicado al las artes, el diseño y a la comunicación.

TREADS

Tres obras de la artista cubano-mexicana.

DOT 51

51 NW 36 St. Miami Design District,
tel. : 305-573-9994 www.dotfiftyone.com
isaac@dotfiftyone.com

Liliana Kruszel, L.M.H.C
Licenciada por el Estado de la Florida y por National Psychotherapy Association

Psicoanalista
Español - Inglés

782 Le Jeune Rd. suite 540
Miami, FL 33496
(305) 446-0914

1 Ocean Blvd., Suite 200
Boca Raton, FL
(561) 789-1513

Hebraica Broward

Los invita a compartir su 2da. Fiesta de Fin de Año el 31 de Diciembre 2003 en el Soref JCC
6501 W.Sunrise Blvd.
Plantation, FL. 33313

Los que vinieron el año pasado, saben lo divertido que estuvo
Los que no pudieron venir, esta vez no se lo pueden perder
Informes e inscripción:
hebraicabroward@bellsouth.net
Las reservas se deben realizar antes del 15 de Diciembre.

Además los esperamos todos los domingos de 2:00 pm a 6:00 pm (horario de invierno) a formar parte del CLUB con sabor latino
Tennis, Basket, Volley, Piscina, Gym y mucho más.

"ASALTO AL PARAÍSO"

Una novela basada en la realidad, que electriza por su relato ágil y lleno de información asombrosa.

Para adquirir los libros de Marcos Aguinis, visite: www.aguinis.net

Miriam **Becker**

Periodista, gastrónoma, autora de libros de cocina, columnista permanente del diario La Nación, de Buenos Aires.

Creplaj vs. Capelletis

Antes que economistas, estadistas y tecnócratas hablaran de la globalización, la cocina de los pueblos había ejercitado el arte de cocinar por caminos similares, sin proponérselo. ¿Qué sabía una madre en China lo que hacía otra madre judía en Polonia y una tercera en Italia por aquellos años en que las recetas eran de transmisión oral y familiar?

CREPLAJ DE QUESO

■ Compre 24 unidades de discos de masa de fideos de 6 cm de diámetro o medio kilo de masa para fideos.

■ Haga una mezcla de ½ kg de queso blanco bien exprimido con 1 yema, sal, pizca de pimienta, 2 cucharadas de azúcar (si le gustan bien dulces) o 1 cucharada de cebolla picada y rehogada en aceite (si los prefiere salados) y mezcle.

■ Distribuya pequeños copitos de este queso en el centro de cada disco de masa, cierre a modo de capelletis o kreplaj (usted ya me entiende, no?).
Deslícelos en agua hirviendo con sal, escúrralos después de 2 minutos de haber emergido en la superficie y sírvalos con crema de leche.

Regional por antonomasia, el comer en el hombre fue un acto de subsistencia ligado a lo que encontraba en su entorno, respetando preceptos señalados en las religiones y creencias. Cada sociedad supo que a los tiempos de abundancia le seguían bíblicamente los de escasez y había que prepararse. Así fue como emergió el verdadero concepto de economía doméstica con soluciones acordes a cada circunstancia, un anticipo que muchos siglos después el filósofo Ortega y Gasset develaría como una verdad incuestionable.

Y adaptándose a ello, buscando aprovechar todo lo que estaba a su alcance para que la comida fuera en apariencia voluminosa y que saciara sin descuidar una estética que hoy llamarían minimalista por lo austera y escasa, sumaron continentes y contenido y así nacieron los wan-ton, los cappelletis y los kreplaj. Masa por fuera -de harina de arroz en Asia y de trigo en Europa- y un relleno con lo que había a mano, dieron lugar a unas bolsitas con diferentes picadillos: carne o cerdo en Italia, sólo cerdo en China y carne, o pollo o queso -nunca juntos-, en cualquier lugar del mundo donde hubiera una mesa judía para compartir.

La modernidad llegó con cambios y aquello que las manos no pudieron reproducir, la industria lo aportó. Los wan-ton, los capelletis y los creplaj, similares en formas y cocciones abundan en los buenos negocios y supermarkets de cualquier ciudad. Se sirven en caldo, con salsa filetto o con un yarkoi (el tuco judío a base de cebollas con o sin carne) y el de queso, con crema de leche.

Sin embargo, por mucho que se quieran comparar, nada es igual cuando interviene la mano de una madre judía (dicen las madres judías) ¿O alguien se atreve con los sabores aportados por una idische mame, heredados de una idische bobe?
Si no los puede comprar, ¡hágalos!. Sorprenda, -al menos una vez-, con esta comida enraizada en la noche de aquellos tiempos en que la diáspora, era la tierra común del pueblo judío. ■

CHINOS, ITALIANOS O JUDIOS?

Una pregunta sin respuesta... que valida todas las posibilidades.

CREPLAJ

Nada es igual cuando intervienen las manos de una madre judía.

Lorena Szaingurten
Profesora de Inglés- Intérprete simultánea
10 años de experiencia.
Icana, UBA, Bancos, Empresas.
Conversación, pronunciación, gramática, Toefl.
Adultos, jovenes, niños.
luli@lacasilla.com.ar - (786) 399-4979

CARPET DIRECT
The Whole 9 Yards in Flooring
Madera - Tile - Laminado - Vinílico - Driveway
ALBERTO DAYAN
Diseño Arquitectónico
294 NE 62nd St.
Miami, FL 33138
Of. (305) 751-0668
Fax (305) 861-9694
Cell (786) 229-9800
adayan@bellsouth.net

cingular wireless
Sprint.
T-Mobile
Miami Beach
6782 Collins Ave.
Miami Beach, Fl. 33141
Tel.: 305-864-1144
Fax: 305-864-4222
Monday to Sunday
Sunny Isles Beach
17634 Collins Ave.
Sunny Isles, Fl. 33160
Tel.:305-466-4988
Fax:305-466-4996
Monday to Saturday

The Bal Harbour Institute
Centro de docencia y atención psicológica
Director Clínico: Alberto H. Haber, LMHC.
Lic. # MH6948
QualifiedSupervisor for Registered Interns
(Florida Department of Mental Health)
PSICOTERAPIA DE GRUPO, INDIVIDUAL, PAREJA Y FAMILIA
Español / Inglés
Niños, Adolescentes, Adultos y Tercera Edad.
Honorarios Institucionales
Teléfono: (305) 866-3866
Email: tbhi@ thebalharbourinstitute.com
1045 Kane Concourse,
Suite 207/208
Bay Harbor Islands, FL 33154

LISTADO DE TEMPLOS

TEMPLOS DE DADE COUNTY

Aventura Chabad (O)
21001 Biscayne Blvd.,
Aventura, FL 33180
305.933.0770
Rabino:
Casriel Brusowankin

Aventura Turnberry Jewish Center Beth Jacob (C)
20400 NE 30th Ave.,
Aventura, FL 33180
305.935.0666
Rabino:
Barry J. Konovitch

Highlanland Lakes Shul (O)
2601 NE 205th Street,
Aventura, FL 33180
305.935.4140
Rabino: **Naftali Citron**

Ner Avraham (O)
2676 NE 204th Terrace,
Aventura, FL 33180 ,
305.932.6777
Rabino: **Asher**

Ner Yitzchok de Highland Lakes & Aventura (O)
20701 NE 26th Avenue,
Aventura, FL 33180
305.466.9219
Rabino:
Asher Amselem

Sinagoga de Williams Island (o)
2000 Island Boulevard,
Williams Island, FL 33180
305.936.1288
Rabino : **Johnatan Horowitz**

Young Israel de Aventura (O)
3575 NE 207th Street,
Aventura, FL 33180
305.931.5188
Presidente: **Jerry Goldman**

Chabad of the Grove (O)
3713 Main Highway 200,
Coconut Grove, FL 33133
305.445.5554
Rabino: **Yakov Fellig**

COCONUT GROVE

Chabad of the Grove (O)
3713 Main Highway 200,
Coconut Grove, FL 33133
305.445.5554
Rabino: **Yakov Fellig**

CORAL GABLES

Templo Judea (R)
5500 Granada Blvd., Coral
Gables, FL 33146
305.667.5657
Rabino: **Edwin Goldberg**

HOMESTEAD

Templo Hatikvah - Homes-tead Jewish Center (R)
183 NE 8th Street,
Homestead, FL 33030
305.248.57.24
Rabino: **Dr. Jack L. Sparks**

KENDALL

Centro Jabad de Kendall (O)
8700 SW 112 Street,
Kendall, FL 33176
305.234.5654
Rabino: **Yosef Harlig**

Young Israel de Kendall (O)
7880 SW 112 Street, Miami,
FL 33156 305.232.6833
Rabino: **Hershel D. Becker**

MIAMI

Congregación Beth Shira (C)
7500 SW 120 Street, Miami,
FL 33156 305.238.2601
Rabino: **David H. Auerbach**

Congregación Beth David (C)
2625 SW 3rd Avenue, Miami,
FL 33129 305.854.3911
Rabino: **Melvin Glazer**

B'nai Israel & Greater Miami Youth Synagogue (O)
16260 SW 288th Street,
Miami, FL 33033
305.264.6488
Rabino: **Zevulon Glixman**

Congregación Bet Breira (R)
9400 SW 87 Avenue, Miami,
FL 33176-2444
305.595.1500
Rabino: **Barry Tabachnikoff**

Templo Beth Am (R)
5950 N. Kendall Drive,
Miami, FL 33156
305.667.6667
Rabinos: **Terry Bookman & James Simon**

Templo Beth Or (REC)
11715 SW 87th Avenue,
Miami, FL 33176-4305
Rabino: **Russell Fox**

Templo Beth Tov-Ahavat (C)
6438 SW 8th Street, Miami,
FL 33144 305.261.9821
Rabino: **Manuel Armon**
Presidente: **Paul Wisotsky**

Templo Israel of Greater Miami (R)
137 NE 19th Street, Miami,
FL 33132 305.573.5900
Rabino: **Mitchell Chefitz**

Temple Samu-El Or Orlam (C)
9353 SW 152 Avenue,
Miami FL 33196
305.382.3668
Rabino: **Nathan Rose**

Templo Zion Israelite Center (C)
8000 Miller Drive, Miami, FL
33155 305.271.2311
Rabino: **Seymour Friedman**

The Shul of Downtown (O)
145 E. Flagler Street, 3rd.
Floor, Miami, FL 33131
305.374.2467

MIAMI BEACH

Anshei Lubavitch of Greater Miami (O)
1436 Alton Road, Miami
Beach, FL 33141
305.532.1800
Rabino: **Dovid Shapiro**

Congregación Beth El / Greater Miami Hebrew Academy (O)
2400 Pine Tree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.532.6421
President: **Alex Paul**

Beth Hamedrash Levi Yitzchok Lubavitch (O)
1140 Alton Road, Miami
Beach, FL 33139
305.673.5664
Rabino: **Abraham Korf**

Congregación Beth Israel (O)
770 West 40th Street, Miami
Beach, FL 33140
305.538.1251
Rabino: **Neal Turk**

Chevra Shas At Tower 41 (O)
4101 Pinetree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.534.8370
Rabino: **Stern**

Congregación Beth Jacob (C)
(Primera sinagoga en MB)
311 Washington Avenue,
Miami Beach, FL 33139
305.672.6150
Rabino: **Haim Kriss**

Congregación Lubavitch (O)
1423 Lenox Avenue, Miami
Beach, FL 33139-3821
305.673.5493
Rabino: **Sholom Blank**

Congregación Ohav Shalom (O)
7055 Bonita Drive, Miami
Beach, FL 33141
305.865.9851
Rabino: **Pinchas Weberman**

Congregación Ohr Chaim (O)
317 W. 47th Street, Miami
Beach, FL 33140
305.674.1326
Rabino: **Aliva Stolper**

Cuban Hebrew Congregation - Temple Beth Shmuel (O)
1700 Michigan Avenue,
Miami Beach, FL 33139
305.534.7213
Rabino: **Hector Epelbaum**
President: **Solomon Gold**

Kneseth Israel (O)
1415 Euclid Avenue, Miami
Beach, FL 33139
305.528.2741
Cantor: **Abraham Seif**

Gregación Sefaradí Shaare Ezra (O)
94541st Street, Miami
Beach, FL 33140
305.674.6690
Rabino: **Yosef Galimidi**

Universidad Talmúdica de Florida (O)
1910 Alton Road, Miami
Beach, FL 33139
305.534.7050
Rabino: **Yochanan Zweig**

Templo Beth Shalom (R)
4144 Chase Avenue, Miami
Beach, FL 33140
305.538.7231
Rabinos:
Gary Glickstein,
Robert Davis
y Gayle Pomerantz

Templo Emanu-El of Greater Miami (C)
1701 Washington Avenue,
Miami Beach, FL 33139
305.538.2503
Fax: 305.535.3134
Rabino: **Leonid Feldman**

Templo Menorah (C)
620 75th Street, Miami
Beach, FL 331341
305.866.0221
Rabino: **Eliot H. Pearlson**

Congregación Sefaradí Torat Moshe (O)
1200 Normandy Drive, Miami
Beach, FL 33141
305.861.6308
Fax: 305.868.6124
Rabino: **Abraham Benzaquen**

Young Israel of Miami Beach (O)
4221 Pine Tree Drive, Miami
Beach, FL 33140
305.538.YIMB (9462)
Fax: 305.531.9462
Rabino: **Donald Bixon**

MIAMI LAKES

Templo Tifereth Jacob (C)
6175 NW 153rd Street,
Suite 226,
Miami Lakes, FL 30014
305.557.2651
Rabino: **Marvin Rose**

NORTH BAY VILLAGE

Congregación Ha Rambam (O)
7800 Hispanola Avenue,
North Bay Village, FL 33141
305.867.0100
Fax:305.865.7272
Rabino: **Amram Amselem**

Templo Beth El de North Bay Village (C)
7800 Hispanola Avenue,
North Bay Village, FL 33141
305.759.3824
Rabbi: **Danny Tadmore**

NORTH MIAMI

Congregación Beth Moshe(C)
2225 NE 121st Street, North
Miami, FL 33181
305.891.5508
Fax: 305.893.8163
Rabino: **Jory Lang**

Chabad deNorth Miami (O)
1948 NE 123rd Street, North
Miami, FL 33181
305.892.1234
Rabino: **Abrohom Lipscyc**

NORTH MIAMI BEACH

Congregación Beth Torah Adath Yeshurun (C)
Benny Roc Campus, 20350
NE 26th Avenue, N. Miami
Beach, FL 33180
305.932.2829
Rabinos:
Edwin Farber, Mario Rojzman
Presidenta: **Racquel Scheck**

Beit Jabad del California Club (o)
850 Ives Dairy Rd., N Miami
Beach, FL, 33179.
305.770.1348
Rabino : **Shlomo Halsband**

Congregación Shaare Tefila de North Miami Beach
971 NE 172 St , N. Miami
Beach, FL, 33162,
305-651-1562
Rabino**: Efraim E. Shapiro**

Congregación Torah Ve'Emunah (O)
1000NE 165th Street, N
Miami Beach, FL 33162
305.653.6996
Rabino: **Y. Bensinger**

Centro Sefaradí de North Miami Beach (O)
Congregación Magen David (O)
17100 North East 6th
Avenue, N. Miami Beach, FL
3316 - 305.652.2099
Rabino: **Joseph Benarroch**

Templo Benarrouch (O)
18555 Collins Avenue, N.
Miami Beach, FL 33160
305.931.4161
Rabino: **Marc Benarrouch**

Templo Sinai de North Dade, Inc (R)
18801 NE 22nd Avenue, N.
Beach Miami, FL 33180
305.932.9010
Rabino: **Alan E. Litwak**

Young Israel of Greater Miami (O)
990 NE 171st Street, N.
Miami Beach,
FL 33162
305.651.3591
Rabino: **David Lehrfield**

SUNNY ISLES BEACH

Chabad Lubavitch de Sunny Isles Beach (O)
18190 Collins Avenue, Sunny
Isles Beach, FL 33160
305.792.4770
Rabino: **Yisrael Baron**

Templo B'nai Zion (C)
200 - 178th Street, Sunny
Isles Beach, FL 33139
305.932.2159
Rabino: **Harvey Markovitz**

Templo B'nai Zion (C)
200 - 178th Street, Sunny
Isles Beach, FL 33139
305.932.2159
Rabino :**Harvey Markovitz**

TEMPLOS DE BROWARD COUNTY

CHABAD LUBAVITCH de COCONUT CREEK POMPANO BEACH (O)
7530 Lyons Road,
Coconut Creek,
FL 33073
954.422.1987
Rabino:
Yossi Gansburg

CONGREGATION BETH SHALOM (C)
1447 Lyons Road, Coconut
Creek, FL 33063
954.975.4666
Rabino:
Leon Rosenblum

Morgan David Congregation of Surfside (O)
9348 Harding Avenue,
Surfside, FL 33154
305.865.9714
Rabino: **Eli Cohen**

The Shul - Chabad of Bal Harbour (O)
9540 Collins Avenue, Surfside
Avenue, FL 33154
305.868.1411
Rabino: **Shalom B. Lipskar**
Presidente: **Raphael Adouth**

Young Israel of Bal Harbour (O)
PO Box 545985, Surfside, FL
33154 305.866.0203
Fax: 305.861.1816
Rabino: **Moshe Gruenstein**

COOPER CITY

JABAD LUBAVITCH de SOUTHWEST BROWARD (O)
9700 Stirling Road, Cooper
City, FL 33024
954.442.1660
Rabino: **Pinny Andrusier**

TEMPLE ADATH OR (R)
10400 Griffin Road, Suite
302, Cooper City, FL 33328
954.252.1313
Rabinos: **Phillip Labovitz, Marc Labovitz**

TEMPLE BETH AHM ISRAEL (C)
9730 Stirling Road, Cooper
City, FL 33330 - 954.431.5100
Rabino: **Avraham Kapnek**

CORAL SPRINGS

JABAD LUBAVITCH de CORAL SPRINGS (O)
3925 - University Drive, Coral
Springs, FL 33065
954.344.4855
Rabinos: **Avrohom Friedman & Yossie Denburg**

CONGREGACION B'NAI ISRAEL de CORAL SPRINGS (C)
4129 N.W. 88th Avenue,
#16, Coral Springs, FL 33065
954.346.0754
Presidente: **David Kargman**

CONGREGACION KOL TIKVAH CORAL SPRINGS PARKLAND (R)
7400 Wiles Road, Suite 106,
Coral Springs, FL 33067
954.346.7878
Rabino: **Alex Lilenthal**

TEMPLO BETH OR (R)
2151 Riverside Drive, Coral
Springs, FL 33071
954.753.3232
Rabino: **Mark Wm. Gross**

DAVIE

WEST BROWARD JEWISH CENTER (C)
13000 S.W. 29th Court,
Davie, FL 33322
954.424.4214
Rabino: **Bernhard Presier**

DEERFIELD

TEMPLO BETH ISRAEL de DEERFIELD BEACH (C)
201 South Military Trail,
Deerfield Beach, FL 33442
954.421.7060
Presidente: **Charles Segelbaum**

TEMPLO B'NAI SHALOM (R)
3501 West Wrive, Deerfield
Beach, FL 33442
954.426.2532
Rabino: **Alton M. Winters**

YOUNG ISRAEL OF DEERFIELD BEACH (O)
1880 W. Hillsboro Blvd.,
Century Village, Bldg H,
Deerfield Beach, FL 33442
954.421.1367
Presidente: **Daniel Berger**

FORT LAUDERDALE

B'NAI SEPHARDIM SHAARE SHALOM (O)
3670 Stirling Road, Fort
Lauderdale, FL 33312
954.983.9981
Rabino: **Yehuda Benhamu**
President: **Yehuda Ben-Horin**

JABAD LUBAVITCH de FT. LAUDERDALE (O)
3500 N. Ocean Blvd., Fort,
Lauderdale, FL 33308
954.568.1190
Rabino: **Moishe Meir Lipszyc**

JABAD TORAH CENTER (O)
200 SE 6th Street, Suite
#604, Fort Lauderdale, FL
33301 - 954.667.8000
Rabino :**Schneur Z. Kaplan**

CONGREGACION AMCHAI (U)
2771 E. Oakland Park Blvd.,
Fort Lauderdale, FL 33306
954.561.2003
Rabino: **Larry Winer**

TEMPLO BAT YAM OF EAST FORT LAUDERDALE (R)
5151 NE 14th Terrace, Fort
Lauderdale, FL 33334
954.928.0410
Rabino: **Lewis C. Littman**

TEMPLO EMANU-EL (R)
3245 West Oakland Park
Blvd., Fort Lauderdale, FL
33311 - 954.731.2310
Rabino: **Edward M. Maline**

TEMPLO RODFEI SHALOM (U)
2880 W. Oakland Park Blvd.,
Fort Lauderdale, FL 33311
954.485.0188
Rabino: **Nachum Simon**

YOUNG ISRAEL HOLLYWOOD / FORT LAUDERDALE (O)
3291 Stirling Road, Fort Lauderdale, FL 33312
954.966.7877
Rabino: **Edward Davis**

HALLANDALE

JABAD de S. BROWARD, CONGREGACION LEVI YITZCHOK (O)
1295 E. Hallandale Beach, Blvd., #4, Hallandale, FL 33009 954.458.1877
Rabino: **Moshe Schwartz**

HALLANDALE JEWISH CENTER - BETH TEFILAH (C)
416 N.E. 8th Avenue, Hallendale, FL 33019
954.454.9100
Rabino: **Akiva D. Mann**

CHABAD OCEAN SYNAGOGUE (O)
3800 S. Ocean Drive, Suite 239, Hollywood, FL 33019
954.458.8080
Rabino: **Dovid Kudan**

CONGREGACION AHAVAT SHALOM (O)
315 Madison Street, P.O.Box 220918, Hollywood, FL 33022-0918
954.922.4544
Presidente: **Harry Sprung**

HOLLYWOOD COMMUNITY SYNAGOGUE - JABAD (O)
2221 North 46th Avenue, Hollywood, FL 33021
954.967.8341
Rabino: **Joseph Korf**

TEMPLE BETH EL (R)
1351 S. 14th Avenue, Hollywood, FL 33020
954.920.7026
Rabino: **Allan C. Tuffs**

TEMPLO JUDEA de CARRIAGE HILLS (C)
736 Stirling Road, Hollywood, FL 33024
954.961.9928
Presidente: **Nat Glatstein**

TEMPLO SINAI OF HOLLYWOOD (C)
1400 N. 46th Avenue, Hollywood, FL 33021
954.987.0026
Rabino: **Randall Konigsburg**

TEMPLE SOLEL (R)
5100 Sheridan Street, Hollywood, FL 33021
954.989.0025
Rabino: **Robert P. Frazin**

TREE OF LIFE CONGREGATION (U)
P.O. Box 7806, Hollywood, FL 33081
954.929.5992
Rabino: **Morton Malavsky**

LAUDERDALE LAKES

TEMPLO OHEL B'NAI RAPHAEL (U)
4351 West Oakland Park Blvd., Lauderdale Lakes, FL 33313
954.733.7684
Rabino: **Yossi Lebovics**

LAUDERHILL

CONGREGACION L'BNAI SABA SALI (O)
4436 Inverrary Blvd., Lauderdale, FL 33319
954.452.7490
Presidente: **Charles Amar**

SYNAGOGA de INVERRARY - JABAD (O)
6700 N.W. 44th Street, Lauderhill, FL 33319
954.733.5333
Rabino: **Aharon Lieberman**

MARGATE

CONGREGACION BETH HILLEL de MARGATE (C)
7638 Margate Blvd., Margate FL 33063
954.974.3090
Rabino: **Richard Polirer**

TEMPLO BETH AM (C)
7205 Royal Palm Blvd., Margate, FL 33063
954.968.4545
Rabino: **Paul Plotkin**

OAKLAND PARK

CONGREGACION ETZ CHAIM (R)
3970 N.W. 21st Avenue, Oakland Park FL 33309
954.564.9232
Presidente: **Doree Benson**

PEMBROKE PINES

CENTURY PINES JEWISH CENTER (C)
1200 SW 136th Avenue, Pembrooke Pines, FL 33027
954.431.3300
Rabino: **Ralph S. Cohen**

YOUNG ISRAEL OF PEMBROOKE PINES (O)
13400 S.W. 10th Street, Pembrooke Pines, FL 33027-1833
954.435.2432

PLANTATION

CHABAD OF PLANTATION (O)
9775 W. Broward Blvd., Plantation, FL 33324
954.670.2289
Rabino: **Menachem M. Posner**

RAMAT SHALOM (REC)
11301 W. Broward. Blvd., Plantation, FL 33325
954.472.3600
Rabino: **Andres M. Jacobs**
Presidente: **Robert Friedmar**

TEMPLO KOL AM (R)
800 Peters Road, Plantation, FL 33324
954.472.198
Rabino: **Dr. Sheldon J. Harr**

POMPANO BEACH

TEMPLO SHALOM (C)
132 S.E. 11th Avenue, Pompano Beach, FL 33060
954.942.6410
Rabino: **Ivan Wachmann**

SUNRISE RABBI SHIMON BAR YOCHAI SYNAGOGUE (C)
Jewish Center of Plantation/Sunrise
10082 W. Oakland Park Blvd., Sunrise Blvd, FL 33351 954.746.4655
Rabino: **Joseph Bouskla**

TEMPLE BETH ISRAEL (C)
7100 W. Oakland Park Blvd., Sunrise, FL 33313
954.742.4040
Rabino: **Yaacov Thompson**

TEMPLO SHA'ARAY TZEDEK SUNRISE JEWISH CENTER (C)
4099 N. Pine Island Road, Sunrise, FL 33313
954.741.0295
Rabino: **Michael Alony**

TAMARAC

CONGREGACION BETH TEFILAH (C)
65535 W. Commercial Blvd., Tamarac, FL 33319
954.726.7756
Spiritual Leader: **Sidney Feld**

CONGREGATION MIGDAL DAVID (O)
8565 W. McNab Road, Tamarac, FL 33321
954.726.3583
Rabino: **Eliezer Rubin**

WESTON

CONGREGACION B'NAI AVIV
1410 Indian Trace, Weston, FL 33326
954.384.8265
Rablino: **Samuel Kieffe**

JABAD LUBAVITCH de WESTON (O)
18501 Tequesta Trace Park Lane, Weston, FL 33326
954.349.6565
Rabbi: **Yisroel B. Spalter**

TEMPLO DOR DORIM (R)
2360 Glades Circle, Weston, FL 33327
954.389.1232
Rabino: **Norman S. Lipson**

TEMPLOS DE BOCA RATON

Congregación Beth Ami (C)
1401 NW Av., Boca Raton, FL, 33432
561-347-0031
Fax 561-393-5326
Rabino : **Gerald. B Weiss**

Congregación B'nai Torah (C)
6261 SW 18 St., Boca Raton, FL, 33433
561-392-5866
Rabinos:
David Steinhardt, Amy Rader, David Englander

Jabad Lubavitch de Boca Raton (O)
7900 Montoya Circle, Boca Raton, FL, 33433
561-994-6257
Rabino: **Moishe Denberg**

Jabad Lubavitch de Boca Raton (O)
9040 Kimberly Blvd., Boca Raton, FL, 33434
561-487-2934
Rabino: **Zalman Bukiet**

Congregación Beth Tikvah of West Boca Raton (C)
19785 Hampton Drive, Boca Raton, FL, 33434
561-852-6555
Rabino: **Debra A. Eisenmann**

Congregación B'nai Israel (R)
2200 Yamato Road, Boca Raton, FL, 33431
561-241-8118
Rabinos:
Richard Agler (Sr. Rabbi) & Robert Silvers

Congregación Torah Or (Century Village East)
19146 Lyons Road, Boca Raton, FL, 33434
561-479-4049
Rabino: **Chaim Shapiro**

Kol Ami Boca Raton (Rec)
PO Box 810504, Boca Raton, FL, 33481
561-392-0696
Rabino: **Margarie Berman**

Templo Beth El of Boca Raton (R)
333 SW 4th Ave., Boca Raton, FL, 33432
561-391-8900
Rabino: **Merle E. Singer**

Templo Beth Shalom de Boca Raton (C)
19140 Lyons Rd. Boca Raton, FL, 33434
561-483-5557
Rabino: **Bernard Spielman**

Young Israel of Boca Raton (O)
7200 Palmetto Circle North Boca Raton, FL, 33433
561-391-3235
Rabino: **Eliyahu Rabovsky**

INFORMACION UTIL

JEWISH COMMUNITY CENTERS (JCC)

Condado MIAMI-DADE

Michael Ann Rusell JCC Sanford L. Ziff Campus
18900 NE 25th. Ave., NO Miami, FL, 33180
305-932-4200,
Fax 305-937-1793
Director Ejec.: **Gary Bomzer**
Presidenta : **Fanny Hanono**

Dave and Mary Alper JCC
11155 SW 112th Ave., Miami, FL, 33176
Tel. 305-271-9000,
Fax : 305-595-1902
Director Ejecutivo : **Ed Rosen**
Presidenta : **Shelley Jacoby**

Miami Beach JCC
4221 Pine Tree Drive, Miami Beach, FL, 33140
Tel. 305-534-3206,
Fax 305-531-7681
Director Ejec.: **Darin Diner**

Condado de BROWARD

David Posnak JCC
5850 South Pine Island Road, Davie, FL, 33328
Tel. 954-434-0499,
Fax : 954-434-1741
Director Ejec.: **Mark Sherman**

Samuel & Helene Soref JCC
6501 W. Sunrise Boulevard, Ft. Lauderdale, FL 33313
Tel. 954-792-6700,
Fax 954-792-4839
Director Ejec.: **Gail Shankman**
Presidente : **Mark Shmidt**

Condado PALM BEACH

Adolph and Rose Levis JCC
9801 Klein Blvd., Boca Raton, FL, 33428
Tel 561-852-3200
Fax 561-852-3232
Director Ejecutivo: **Allan Just**
Presidente: **Edward Cohen**

JCC of Palm Beaches - Kaplan Branch
3151 North Military Trail, West Palm Beach, FL, 33409
Director Ejec.: **Thomas Marion**
Presidente: **Stacey K. Levy**

JCC of Palm Beaches - Hochman Branch
8500 Jog Road, Boynton Beach, FL, 33427
Tel. 561-740-9000
Fax 561-740-3681

FEDERACIONES JUDIAS

Condado MIAMI-DADE

Greater Miami Jewish Federation
4200 Biscayne Blvd., Miami, FL 33137
Tel. 305-576-4000,
Fax 305-573-2176
Vice Presidente Ejecutivo : **Jacob Solomon**
Presidente : **Ezra Katz**

Condado BROWARD

Jewish Federation of Broward County
5890 Pine Island Road, Davie, FL 33328
Tel. 954-252-6900
Fax 954-252-6893
Director Ejecutivo: **Gary Ziepser**
Presidente : **Dr. Barry Alter**

Condado PALM BEACH

Jewish Federation of Palm Beach County
4601 Community Drive, West Palm Beach, FL 33471
Vice Presidente Ejecutivo : **Jeffrey L. Klein**
Presidente: **Norman P. Goldblum**

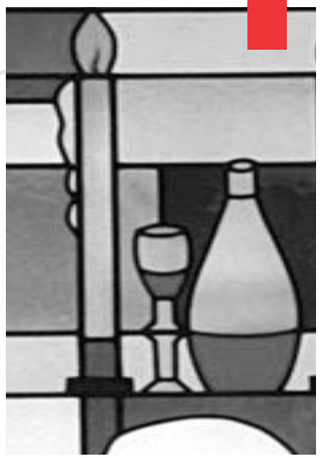
Jewish Federation of Palm Beach County (Branch)
8500 Jog Road, Boynton Beach, FL 33437

WWFE LA PODEROSA 670 AM
CONDUCE Aaron Glantz
Shalom Israel
EL UNICO PROGRAMA en Español PARA LA COMUNIDAD JUDIA DE MIAMI
Domingos de 12.00 a 1.00 PM.
Tel: 305-387-8189 786-286-8255 E-mail: elenaglantz@yahoo.com

TRADUCCIONES / TRANSLATIONS
INGLES - ESPAÑOL / ESPAÑOL - INGLES
US$ 35 POR CADA 1000 PALABRAS
TODO TIPO DE TRADUCCIONES
REFERENCIAS EN U.S.A.
DORIS SEPLIARSKY
Licenciada y certificada
Cabildo 2230 Piso 8 Of H
(1428) Buenos Aires - Argentina
Mail: interact@ciudad.com.ar
MSN: InteractEnglishlab@hotmail.com

Eduardo Duek, Ph.D.
State Licensed Insurance Broker
Health - Life - Accident - Long Term Care - Annuities - Disabiliy
Salud - Vida - Accidente - Cuidado Extendido - Retiro - Incapacidad
e mail: info@duek.com Tel: (786) 286 8500

JUDAICA ENTERPRISES
Muchos regalos para escoger
Regalos para Bar/Bat Mitzvah
Candelabros
Machzorim
Música en CD & Cassettes
Judaica Software
Arte
Libros para niños
Regalos de Bodas
Videos
Libros y Mucho más
Gran selección de libros en español
Atención personalizada
Excelente servicio
Llama gratis 1-877-758-3242 305-954-5091 Fax 305-940-4865
1125 N.E. 163rd St. Norte Miami Beach



Mes de kislev חודש כסלו

El mes de kislev comienza el 26 de noviembre
Kislev es el noveno de los doce meses del calendario judío.
Es el mes de Januca, la única festividad que combina dos meses, comienza en el mes de kislev y continúa y concluye en tevet.
Su nombre deriva de la palabra hebrea "seguridad" y "confianza".

Encendido de Velas de Shabbat

12 de Chesvan 5764 - 5:16 pm
7 de Noviembre de 2003 - 5:16 pm

19 de Chesvan de 5764 - 5:13 pm
14 de Noviembre de 2003 - 5:13 pm

26 de Chesvan de 5764 - 5:11 pm
21 de Noviembre de 2003 - 5:11 pm

3 de Kislev de 5764 - 5:10 pm
28 de Noviembre de 2003 - 5:10 pm

Información y orientación para inmigrantes, LAMP.
Latin American Migration Program,
Marina Blachman
(mblachman_lamp@yahoo.com)
Juan Dircie (jdircie_lamp@yahoo.com),
Tel. 305-932-4200 xt. 204.

ACTIVIDADES

FESTIVAL DE CINE ISRAELÍ EN MIAMI.
Oct. 30- Nov 6 en Sunrise Intercostal Cinema
Invitados especiales harán presentaciones.
Informes: (305) 925-9414. www.israelifestival.com

HOMENAJE LA COMUNIDAD CUBANA AMERICANA DEL SUR DE LA FLORIDA
Se presentera Delia Diaz de Villegas y el grupo Seeds of Sun - **6 de diciembre, 8:00** - Ver Anuncio en retiro de tapa.

INSTITUTO CULTURAL FLORIDA-ISRAEL
Encuentro del Instituto y entrega de premios: "Logo Instituto Cultural Florida-Israel". Formación de comisión directiva, club de amigos y programación de actividades culturales. **Martes 25 de noviembre - 7:30** - Templo Torat Moshe, 1200 Normandy Dr. Miami Beach (305) 925-9415

PASEO VIRTUAL POR ISRAEL
Kabbalat Shabat con el Rabino Héctor Eppelbaum seguido de 2 muestras fotográficas: "Horizontes" y "Jerusalem vista desde el aire". Presentaciones en español el **Viernes 12 de diciembre - 7:30.** Cuban Hebrew Congregation Beth Shmuel.
1700 Michigan Ave. , Miami Beach 305-534-7213

"MES DE LA HERENCIA JUDÍA" en las bibliotecas de Broward (Inglés) **16 de noviembre - 3:pm**
•Exhibición fotográfica, Grupo de música "Chassidic Jazz Project" y Presentación del Cónsul General de Israel, Miki Arbel.- Northwest Regional Library, 3151 University Dr. - Coral Springs (954) 341-3900
•Exposicion Fotográfica: "Jerusalem desde el aire" - Stirling Rd. Library, Hollywood. Para información: 305-925-9415

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE MIAMI
El autor israelí, Sami Michael presenta su libro el sábado 8 de noviembre a las 4:30 pm - Miami Dade Community College, 300 NE 2nd Ave. Miami (305) 237-3258 (en Inglés)

LIBROS EN ESPAÑOL Primera exposición en el marco del Mes del Libro - 13 de nov. 7 pm presentacion de la escritora May Reinfeld - 2 al 19 de noviembre - Soref JCC - 6501 W Sunrise Blvd. - Plantation (954) 792-6700 ext. 306

SHABAT Y ACTIVIDADES PARA CHICOS. Templo Menorah. 620 75 St. Miami Beach. (305) 866-0221
Viernes 7 de nov. 6:30. Coordinado por Baby Mrejen.

HADASSAH, WOMEN'S ZIONIST ORGANIZATION OF AMERICA, TIKVAH CHAPTER
19 de noviembre: Encuentro general presentando al especialista farmacéutico Jay Silbert. (954) 472-2651

SOUTH FLORIDA SHOPS ISRAEL - 2DA EDICIÓN
30 tiendas y artesanos israelíes directo desde Israel. (Judaica, plata, artesanías T-shirts y más).- Sabado 6 de dic., 8 pm a medianoche. Domingo 7 de dic., 10 am a 6 pm . Michael Ann Rusell JCC 305-932-4200 ext.142

CURSOS, GRUPOS DE REFLEXIÓN, KABBALAT SHABBAT EN ESPAÑOL, ACTIVIDADES RECREATIVAS.
- "Dónde estuvo Dios durante el Holocausto?". Por el Rabino Mario Rojzman. 6 clases semanales, los lunes desde el 3 de nov.
- Grupo de reflexión (en esp.) , a cargo de Juanita Blachman, los lunes a las 7:30 pm
- Shabbateinu, actividades recreativas para chicos de 5 a 12 años, Sábados por la tarde.
- Kabbalat Shabbat en español, con el Rabino Mario Rojzman

Templo Beth Torah Adath Yeshurun (BTAY), 20350 NE 26th. Ave.. NMB, 305-932-2829

PIC-NIC FAMILIAR Y ACTIVIDADES RECREATIVAS LOS DOMINGOS, Hebraica Broward 6501 W. Sunrise Blvd. , tel. 954-792-6700

KABBALAT SHABBAT EN ESPAÑOL, SEGUIDO DE CENA.
Clases y actividades en esp.durante la semana. Beis Moshiaj (Jabad), con el Rabino Shlomo Halsband, 850 Ives Dairy Road, NMB, 305-770-4045

CLASES DE TORAH EN ESPAÑOL LOS LUNES.
Shul de Bal Harbor (Jabad), coordinado por JLAC, Jewish Latin American Connection. Actividades varias, dirigidas por el Rabino Joshua Rubinstein, 9540 Collins Ave. (305) 868-1411

RIKUDIM, ESCUELA DE MADRIJIM, OLAM HAYELED
- Rikudim coord. por Roger Weiger
- Escuela de Madrijim, coord. por Simon Erdfrocht
- Olam Hayeled, coord. por Hernán Feler

Hebraica , 18900 NE 25th Ave. NMB, informes en el 305-932-4200, ext. 119/139

MACBEADAS
Michael Ann Rusell JCC / Hebraica del 23 al 30 de Noviembre.
Informes, 305-932-4200, ext. 119/139

CARLOS CHATTAH
PHOTOGRAPHY

WEDDINGS • SPECIAL & CORPORATE EVENTS
305.586.3836
WWW.CARLOSCHATTAH.COM

MedicalPass Salud para Usted y su Familia
PROGRAMA DE ASISTENCIA MÉDICA CON IMPORTANTES DESCUENTOS
Lider en Planes de Descuento WWW.MEDICALPASSUSA.COM
CUANTO VALE LA TRANQUILIDAD DE SU FAMILIA?
INDIVIDUAL $40.- MATRIMONIO $70.-
PLAN DE DESCUENTOS EN ASISTENCIA MÉDICA
* Pediatría, ginecolgía, Oftalmología y todas las especialidades.
* Odontología, Incluida en el plan.*Servicios en hospitales de primer nivel.
*Maternidad, Internación y cirugías con especialidades del MOUNT SINAI.
*Especialistas, Estudios, Laboratorios, Radiología,
Ecografías, Tomografías, Resonancias.
*Medicamentos genéricos, *Asistencia inmediata (sin carencias)
TODOS APLICAN,SIN NINGUN TIPO DE REQUISITO,NI EXAMENES MÉDICOS PREVIOS
Importantes descuentos en remedios genéricos con entrega a domicilio "SIN CARGO ADICIONAL"
Y COMO NUESTRA ÚNICA PREOCUPACIÓN ES USTED...
ATENCIÓN MÉDICA DOMICILIARIA
Convenio con SWISS MEDICAL GROUP de Argentina para los asociados de MedicalPass
MedicalPass no es un seguro; es un plan de descuentos en servicios Médicos que no tiene limitaciones para su incorporación.
786-356-9930
305-947-0681
ATENDEMOS EN LA ZONA DEL DORAL
AHORA TAMBIÉN EN CORAL GABLES
Llame y enterese de la Promoción Especial del Plan Lider en Descuentos

Jerry Allen Travel
Viaje Con Estilo

Pasajes aereos * Cruceros * Excursiones * Reservaciones de Hoteles
Individuales * Grupos * Cuentas Corporativas
Precios Competitivos
Nuestra Experiencia Hace La Diferencia
Para reservas Y consultas
Tel: 305-937-1900
1-800-652-2267
Visite nuestra pagina
www.JerryAllenTravel.com
mail@jerryallentravel.com
20624 Biscayne Blvd, Aventura, Florida 33180

Electronics Explosion

Electrodomésticos, Audio y Plasmas

Ordene por teléfono y reciba en su hogar.
Ahorre tiempo y dinero

NAKAMICHI
SoundSpace 10
5 Disc CD / DVD **$ 4200**

Las mejores marcas
Nakamichi - DeLonghi - Sony
Monster Cable - Carson - JVC y mucho más.

JVC
Digital Camcorder
GR-D90 Mini DV
$ 500.00

DELONGHI
Cool Roto Fryer D895U
$ 120.00

Monster Cable
Power Center HTPS7000
$ 915.00

DELONGHI
Retro Toaster4
Slice RT400
$ 45.00

Llame al
(561) 218-1118
www.unique-electronics.com